

Qlima

Viola 85-2 S-line - Viola 100-2 S-line - Ronda 88 S-line



NL

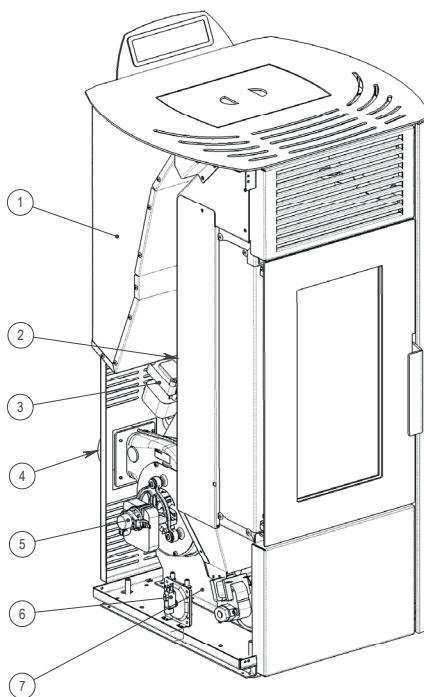
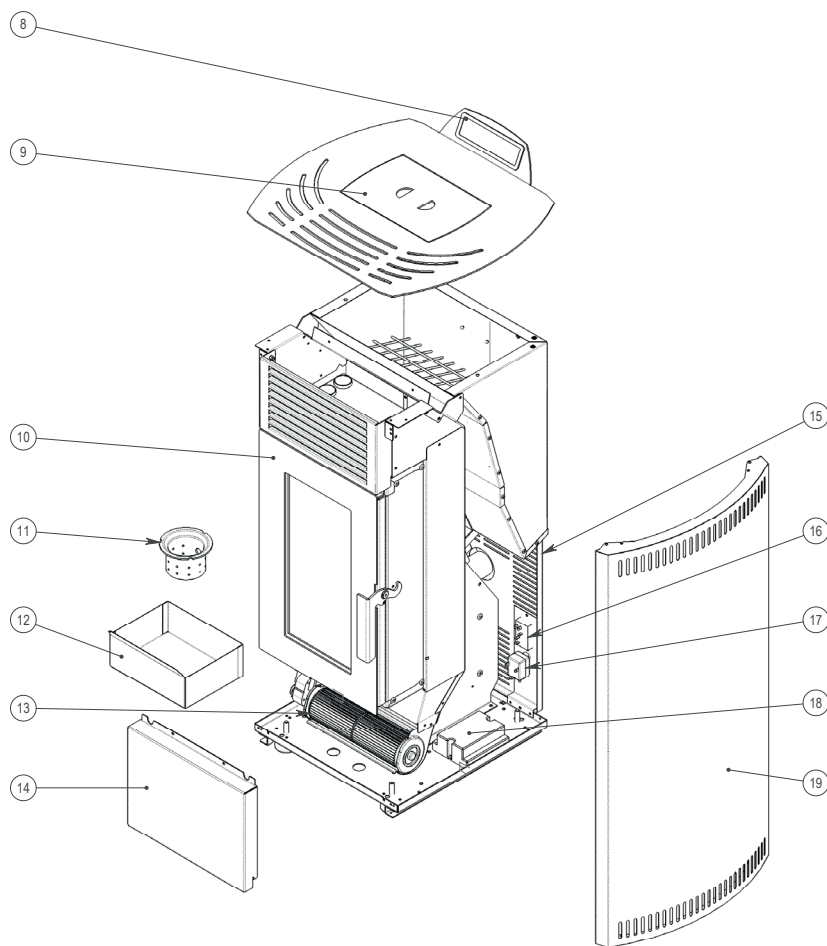
GEBRUIKSAANWIJZING

2

KERNCOMPONENTEN

- ① Pellethopper
- ② Wormaandrijving
- ③ Motorreductor wormaandrijving
- ④ Rookgasafvoer
- ⑤ Rookgasventilator
- ⑥ Drukschakelaar
- ⑦ Support warmtewisselaar
- ⑧ Regelpaneel
- ⑨ Deksel pellethopper
- ⑩ Kacheldeur
- ⑪ Branderpot
- ⑫ Aslade
- ⑬ Recirculatielucht ventilator
- ⑭ Voorpaneel
- ⑮ Luchtaanzuigrooster
- ⑯ Handreset thermostaat
- ⑰ Hoofdschakelaar
- ⑱ Printplaat
- ⑲ Zijpaneel

VIOLA 85-2 S-LINE / VIOLA 100-2 S-LINE



Afbeelding 1

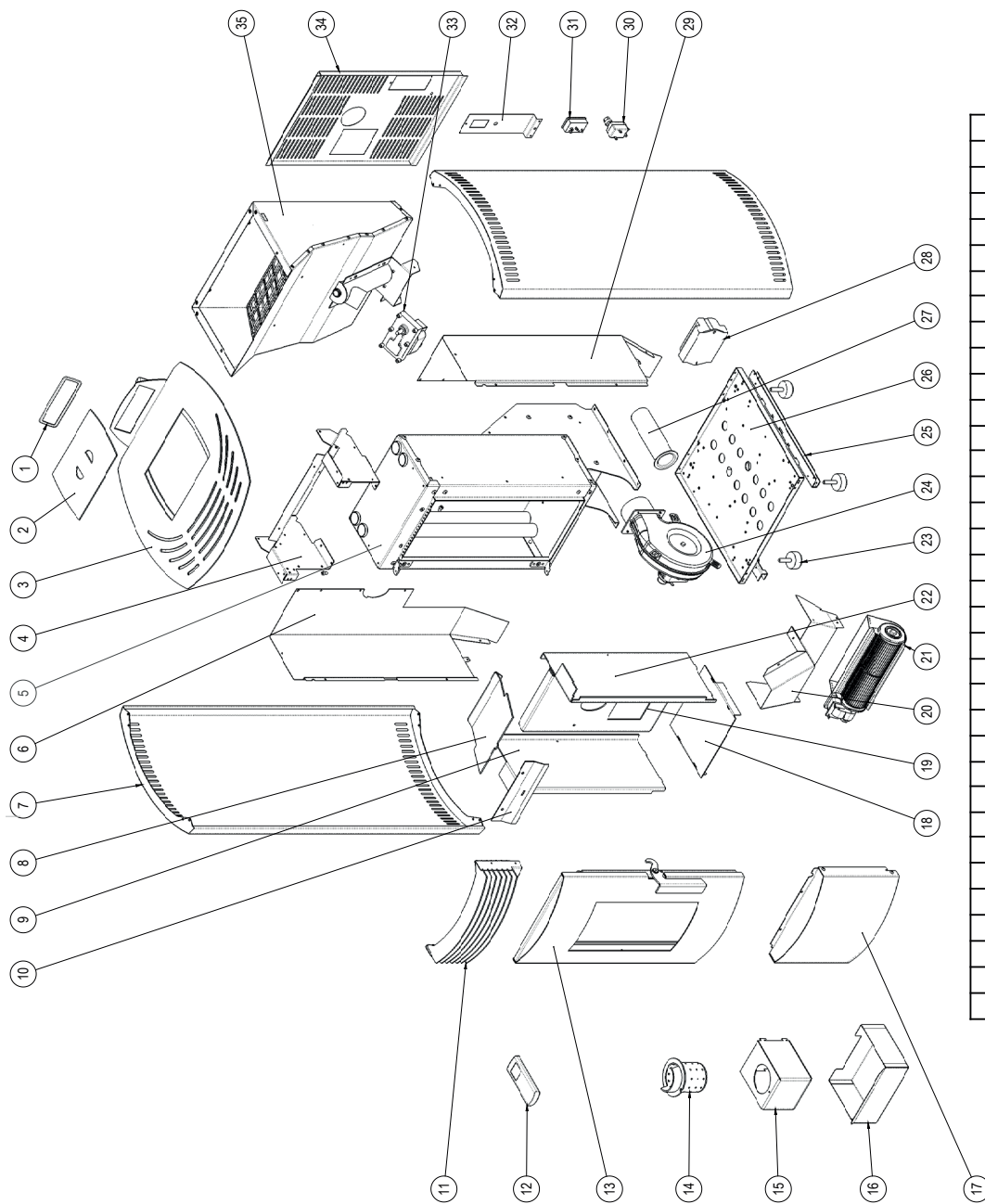
1. LEES EERST DE GEBRUIKSAANWIJZING.

2. RAADPLEEG BIJ TWIJFEL UW DEALER.

NL

2

RONDA 88 S-LINE



KERNCOMPONENTEN

1	TOETSEN 7-DISPLAY
2	LAADDEUR PELLETS
3	BOVENKANT
4	BOVENSTE FRAME
5	VERBRANDINGSKAMER
6	LINKER CARTER OMGEVINGSLUCHT
7	PANEEL
8	VLAMSTOP
9	LINKER INTERNE WAND
10	REINIGINGSFLAP
11	BOVENSTE ROOSTER
12	AFSTANDBEDIENING
13	DEUR
14	KORF
15	KORFSTEUN
16	ASLADE
17	ONDERSTE PANEEL HC
18	VERBRANDINGSKAMER
19	INTERNE WAND
20	OMGEVINGSLUCHTCONVECTOR
21	OMGEVINGSLUCHTVENTILATOR
22	RECHTER INTERNE WAND
23	RUBBEREN POOTJES
24	UITLAAT ROOKGASVENTILATOR
25	BEUGEL LATERAAL PANEEL
26	VOER
27	INLAATLEIDING
28	ELEKTRONISCH BORD
29	RECHTER CARTER OMGEVINGSLUCHT
30	THERMOSTAAT
31	VOEDINGSMODULE
32	STEUN ELEKTRONISCH BORD
33	MOTOR WORMSCHROEF
34	ACHTERPANEEL
35	PELLETTANK



NL

4



Geachte mevrouw/mijnheer,

Gefeliciteerd met de door u aangeschafte Qlima-kachel. Dit is een hoogwaardig product waarvan u bij juist, verantwoordelijk gebruik vele jaren comfort en plezier zult beleven.

Om een maximale levensduur en veilig gebruik van dit Qlima verwarmingsproduct zeker te stellen, dient u eerst deze handleiding zorgvuldig te lezen. Berg hem daarna op, zodat u hem later nog eens kunt raadplegen.

Namens de fabrikant bieden wij u 24 maanden garantie op materiaal- en productiefouten.

Geniet van uw Qlima!

Met vriendelijke groet,

PVG Holding b.v.
Afdeling klantenservice.

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN:



LET OP! Alle afbeeldingen in deze handleiding en op de verpakking zijn alleen bedoeld als toelichting en indicatie en kunnen enigszins afwijken van het apparaat dat u heeft gekocht. Alleen de werkelijke vorm is belangrijk.



Het niet opvolgen van de in deze handleiding gegeven eisen zou kunnen leiden tot gevaarlijke situaties en leidt ertoe dat de garantie vervalt.

Installeer dit apparaat alleen als het voldoet aan de plaatselijke/landelijke wetgeving, verordeningen en normen. Deze kachel is bedoeld voor het verwarmen van ruimten in woningen en is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis in woonkamers, keukens en garages op droge plaatsen in normale huishoudelijke situaties. Installeer de kachel niet in slaap- of badkamers.

De correcte installatie van deze kachel is uiterst belangrijk voor het juist functioneren van het product en voor uw persoonlijke veiligheid. Daarom gelden de volgende aanwijzingen:

- Deze kachel moet worden geïnstalleerd door een door Qlima geautoriseerde verwarmings- of installatiemonteur, anders is de garantie niet van kracht. Als de in deze handleiding verstrekte gebruiksaanwijzingen afwijken van de plaatselijke en/of regionale wetgeving, moet de strengste voorwaarde worden toegepast. De fabrikant en distributeur wijzen uitdrukkelijk alle verantwoordelijkheid van de hand in

geval de installatie niet voldoet aan de lokale wet- en regelgeving en/of in geval van onjuiste beluchting en ventilatie en/of een foutief gebruik.

- De kachel mag alleen worden geïnstalleerd in een vertrek waarvan de locatie, de bouwconstructie en het gebruik het veilige gebruik van de kachel niet belemmeren.

Neem bij problemen met uw kachel of als u deze handleiding moeilijk kunt lezen of niet (helemaal) begrijpt altijd direct contact op met uw dealer of installateur.

- Voor het verbranden van pellets is zuurstof, en dus lucht, vereist.



Zorg ervoor dat de leiding voor de verbrandingslucht te allen tijde verse lucht van buiten aan kan zuigen.

- Dek luchtinlaten en -uitlaten nooit af en controleer regelmatig of de luchtinlaat vrij is van vervuiling.
- Vervoer de kachel met de juiste apparatuur. Als niet de juiste apparatuur wordt gebruikt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan de kachel.
- Plaats geen brandbare voorwerpen en/of materialen binnen 400 mm van de zijkanalen en 400 mm van de achterzijde van de kachel of binnen 800 mm van de voorkant van de kachel.
- De kachel is ontworpen voor vrijstaande installatie en is niet geschikt voor inbouw. Houd tussen onbrandbare muren en zij-/achterkanten van de kachel een vrije afstand van 200 mm.

NL

- Tijdens gebruik kan de kachel aan de buitenkant erg heet worden. Laat NOOIT kinderen zonder toezicht bij de kachel achter. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met de kachel spelen.
- Deze kachel is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder begrepen kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat de hierboven genoemde personen ook nooit zonder toezicht bij de verpakking. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar zullen het toestel enkel aan/uit schakelen wanneer het geplaatst of geïnstalleerd is in een normale positie, voor normaal gebruik, en wanneer ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over het veilig gebruik van het toestel en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar zullen het toestel niet aansluiten, regelen en reinigen of onderhoud uitvoeren.
- Tijdens gebruik kan de kachel aan de buitenkant erg heet worden. Gebruik geschikte, hittebestendige persoonlijke beschermingen zoals hittebestendige handschoenen bij het bedienen van de kachel.

- Gebruik tijdens het installeren en bij het onderhoud van de kachel altijd de nodige persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals veiligheidsbril, handschoenen enz.
- Wees voorzichtig wanneer u de kacheltrechter (bij)vult met pellets wanneer de kachel (nog) heet is. Zorg ervoor dat de zak met pellets geen vuur kan vatten.
- Pas op met brandbare kleding; deze kan in brand vliegen als u te dicht bij het vuur in de kachel komt.
- Werk niet met brandbare oplosmiddelen in dezelfde ruimte waar de kachel brandt. Voorkom risico's; verwijder brandbare oplosmiddelen en andere brandbare materialen uit het vertrek.
- De kachel is zwaar; laat de sterkte van de vloer door een geautoriseerd expert controleren.
- Gebruik enkel droge houten pellets van een goede kwaliteit zonder resten van lijm, hars of additieven. Diameter 6 mm. maximum lengte 30 mm.
- Gebruik geen andere brandstof dan de vermelde houten pellets. Andere brandstoffen zoals bijvoorbeeld - houten werkafval met lijm en/of solventen, - afvalhout in het algemeen, - karton, - vloeibare brandstof, - alcohol, -petroleum, - benzine, -afvalmateriaal of vuilnis, enz. zijn verboden.
- Slecht, nat, geïmpregneerd of geverfde brandstof leidt tot de vorming van condens en/of roet in de schoorsteen of in de kachel. Dit leidt tot verminderde prestaties en mogelijk gevaarlijke situaties.
- Laat de schoorsteen regelmatig schoonmaken en vegen volgens de lokale wet- en

NL

regelgeving en/of zoals voorgeschreven door uw verzekering. Bij ontbreken van lokale wet- en regelgeving en/of een voorschrift van de verzekering: laat tenminste tweemaal per jaar (de eerste keer aan het begin van het stookseizoen) uw totale kachelsysteem -inclusief schoorsteen- door een geautoriseerd specialist nakijken en onderhouden. Bij intensief gebruik van de kachel moet het hele systeem, inclusief schoorsteen, vaker worden schoongemaakt.

- Gebruik de kachel niet als barbecue.



Sluit slechts één kachel aan per rookkanaal. Het aansluiten van meerdere kachels op hetzelfde rookkanaal kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Voor deze kachel is ook een elektrische voeding nodig. Lees de onderstaande waarschuwingen en opmerkingen goed door:

- Gebruik geen beschadigde voedingskabel.
- Een beschadigde stroomkabel mag alleen worden vervangen door de leverancier of door een bevoegde persoon of een bevoegd servicepunt.
- Klem de kabel niet vast en buig hem niet.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel geen hete delen van de kachel raakt.
- Sluit het apparaat **NOOIT** met behulp van een verlengkabel aan. Als er geen geschikt, geaard stopcontact beschikbaar is, dient u er een te laten installeren door een erkende elektricien.
- Controleer de netspanning. Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor geaarde stop-

contacten - Aansluitspanning 230 Volt/ ~50 Hz.



Het apparaat MOET altijd een geaarde aansluiting hebben. Als de voeding niet geaard is, mag u het apparaat absoluut NIET aansluiten.

- De stekker moet altijd gemakkelijk bereikbaar zijn als het apparaat is aangesloten.
- Plaats het apparaat niet direct onder een wandcontactdoos.

Controleer alvorens het apparaat aan te sluiten of:

- De aansluitspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.
- Het stopcontact en de voeding geschikt zijn voor het apparaat.
- De stekker aan de kabel in het stopcontact past.



Voor een veilig gebruik is een juiste installatie van belang. Laat deze óf door een erkende geautoriseerde expert uitvoeren óf vóór eerste gebruik controleren én accorderen. Deze geautoriseerde expert dient de gehele installatie inclusief luchtaanvoer, rookgasafvoer, schoorsteen en elektrische installatie te accorderen. Indien dit niet gebeurt, dan bestaat de kans op brandgevaar en komt de garantie te vervallen. Tevens bestaat de kans dat de installatie niet voldoet aan de vereiste overheids- of verzekeringsvoorwaarden.

- Dek luchtinlaten en -uitlaten nooit af.
- Steek geen voorwerpen in de openingen

NL

van het apparaat.

- Laat het apparaat nooit in contact komen met water. Sproei nooit water over het apparaat en dompel het niet in water onder, anders kan er kortsluiting ontstaan.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken of voordat u het apparaat of een onderdeel van het apparaat gaat vervangen.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact alvorens onderhoud te plegen aan de kachel.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Wijzigingen aanbrengen aan het apparaat is niet toegestaan. Hierdoor kunnen levensgevaarlijke situaties ontstaan. Tevens vervalt hierdoor de garantie.
- Berg de installatie- en de gebruikshandleiding goed op.
- Handel in noodgevallen altijd volgens de aanwijzingen van de brandweer.

2. HOE TE HANDELEN BIJ EEN NOODSITUATIE OF EEN SCHOORSTEENBRAND

1. Schakel de kachel direct uit door de stekker uit het stopcontact te nemen.
2. Doof het vuur in de kachel met een CO₂ blusser, zand, soda of zout om rookvorming in de ruimte te minimaliseren. Gebruik nooit water om de brand te blussen.
3. In geval van een schoorsteenbrand: Sluit de smoorklep (raadpleeg de plaatselijke / nationale regels, voorschriften, verordeningen en normen of een smoorklep is toegestaan) of dicht de schoorsteen met een natte doek.



LET OP: de schoorsteen kan zeer heet zijn. Draag bij het afdichten altijd hittebestendige handschoenen.

4. Waarschuw direct de brandweer.
5. Ventileer de ruimte door het openen van alle ramen en deuren in verband met mogelijke vorming van koolmonoxide.

3. EERSTE INGEBRUIKNAME

De eerste ingebruikname moet worden uitgevoerd door een erkend Qlima service technicus. Niet gebruik maken van een Qlima erkende technicus kan betekenen dat niet wordt voldaan aan lokale wetgeving (= illegaal). Tevens leidt dit tot het vervallen van de garantie. De kachel moet bij de eerste ingebruikname worden ingeregeld zodat een juiste lucht/brandstof-verhouding op elk van de vijf verbrandingsniveaus wordt verkregen. De juiste verhouding is sterk afhankelijk van het gemonteerde rookkanaal en kan enkel ingeregeld worden na het installeren van de kachel. Een verkeerde lucht/brandstof-verhouding kan ernstige schade aan de kachel veroorzaken. Tevens zal het brandstofverbruik toenemen.



Wijzig nooit zelf de service-parameters in het servicemenu. Dit kan ernstige schade aan de kachel veroorzaken, waardoor de garantie komt te vervallen. Het inregelen van de kachel mag uitsluitend door een Qlima erkend service technicus uitgevoerd worden.

3.1 WERKZAAMHEDEN VOOR EN TIJDENS DE EERSTE OPSTART



Na nieuwbouw of een verbouwing: laat het gebouw goed drogen alvorens de kachel de eerste keer te gebruiken. Het is bekend dat muren, plafonds en/of vloeren veel tijd nodig hebben om helemaal te drogen. Roet, asdeeltjes etc. kunnen zich gemakkelijk aan niet helemaal gedroogde muren hechten.

1. Controleer of de kachel is geïnstalleerd conform de installatiehandleiding.
2. Verwijder alle elementen, zoals handleiding, kachelgereedschap etc. van en uit de kachel voordat deze in gebruik genomen wordt.
3. Vul het pelletreservoir met pellets. Zie hoofdstuk 5 "Pelletreservoir vullen met pellets" van deze gebruikshandleiding voor uitleg met betrekking tot de te gebruiken pellets en hoe het pelletreservoir gevuld moet worden.
4. Steek de stekker in een geaard stopcontact en schakel de stroomschakelaar in. Deze bevindt zich aan de achterzijde van de kachel.



Controleer hoofdstuk 9 "Elektrische aansluiting" van de installatiehandleiding voordat het apparaat elektrisch aangesloten wordt.

5. Lees hoofdstuk 4 "Normaal gebruik van de kachel" door voor meer informatie over de bediening van de afstandsbediening (indien meegeleverd) en het verloop van de opstartprocedure.
6. Zorg voor voldoende ventilatie in de ruimte. De kachel is gemaakt van hoogwaardig staal met een beschermende coating. Tijdens de eerste stookbeurten hardt de coating verder en zet het staal zich. Dit proces kost de nodige tijd. Tijdens de eerste werking is het normaal dat er zich een onaangename geur en rook vormt afkomstig van de verflaag van de kachel.
7. Laat de kachel nooit draaien als de branddeur open is. Houd de deur altijd gesloten tijdens de werking van de kachel en zorg ervoor dat de deurvergrendeling goed gesloten is.

NL

13

8. Start de kachel op en selecteer verbrandingsniveau 1.



Om blijvende schade aan de kachel te voorkomen, moet dit instoken geleidelijk en op een laag vuur gebeuren. Houd dit vuur laag gedurende de eerste vier tot vijf uur; daarna kan het stookvermogen geleidelijk verhoogd worden. Laat de kachel tenminste nog drie tot vier uur constant branden.

9. Controleer dat er geen rookgassen afkomstig van het verbrandingsproces in de ruimte komen. Schakel de kachel onmiddellijk uit indien dit wel het geval is en herstel de lekkage.
10. Controleer of de ruimteventilator in bedrijf komt door te voelen of er lucht uit het uitblaasrooster komt aan de voorzijde van de kachel. Deze ventilator start pas op als de kachel voldoende warm is (na circa 15-20 minuten nadat de kachel brandt). Indien de ruimteventilator niet gaat draaien, schakel de kachel uit om schade aan de kachel te voorkomen. Herstel het probleem voordat de kachel opnieuw opgestart wordt.



Deze kachel is voorzien van een ventilator die de lucht in het vertrek laat circuleren. Wanneer de ventilator ingeschakeld wordt, wordt lucht langs de inwendige hete oppervlakken van de kachel gevoerd, opgewarmd en als warme lucht weer aan het vertrek afgegeven. Laat de kachel nooit branden als de ruimteventilator niet draait.

11. Controleer of de kachel op elk van de vijf verbrandingsstanden de juiste lucht/brandstof-verhouding heeft door het vlambeeld op elk van de vijf verbrandingsstanden te controleren. Zie hiervoor afbeelding 1. Regel de lucht/brandstof-verhouding indien nodig bij. Inregelen van de lucht/brandstof-verhouding mag alleen worden uitgevoerd door een Qlima service technicus.
12. Controleer de schoorsteentrek met een verschildrukmeter. Regel - indien geïnstalleerd - de smoorklep van de schoorsteen in.



Na het inregelen van de smoorklep mag de stand van de smoorklep alleen gewijzigd worden bij calamiteiten, zoals bijvoorbeeld een schoorsteenbrand.

13. Controleer of op elk van de vijf verbrandingsstanden de rookgastemperatuur onder de 220°C blijft. Indien de rookgastemperatuur op één van de vijf verbrandingsstanden hoger wordt dan 220°C, moet de kachel op de desbetreffende stand opnieuw worden ingeregeld door het verlagen van de pellettoevoer in combinatie met de omtreksnelheid van de rookgasventilator en / of het verhogen van de omtreksnelheid van de ruimteventilator.



Het laten uitvoeren van een inbedrijfstelling van de kachel door een door Qlima erkend technicus heeft de volgende voordelen:

- Er zal minder roetvorming optreden, waardoor de schoorsteen en de kachel minder snel vervuilen.
- De kachel zal minder brandstof verbruiken.
- Het rendement van de kachel zal optimaal zijn.
- Onderdelen in de kachel zullen minder zwaar belast worden, waardoor de kachel een langere levensduur zal hebben.
- Het aantal service- en onderhoudsuren aan de kachel zal afnemen.

14. Na het inregelen is de kachel gereed voor gebruik.

4. NORMAAL GEBRUIK VAN DE KACHEL



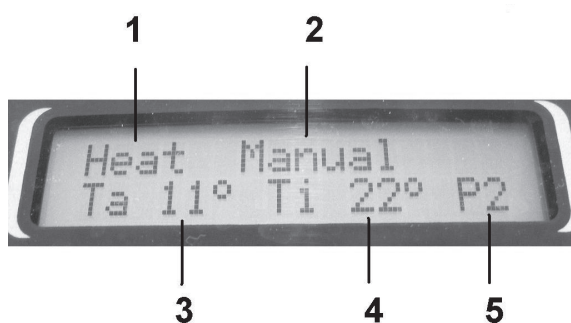
Voor iedere opstart moet de aslade en de branderpot worden gereinigd. Zie hiervoor hoofdstuk 6.4. Tevens moet de kacheldeur gesloten zijn.



De kachel mag niet gebruikt worden indien er gebruik gemaakt wordt van een luchtafzuigsysteem, hete lucht verwarming of andere apparaten welke invloed hebben op de luchtdruk in de ruimte. Deze apparatuur dient te worden uitgeschakeld bij gebruik van de pelletkachel.

4.1 DISPLAY-INFORMATIE TIJDENS BEDRIJF / DE BEDIENINGSKNOPPEN

2.



DISPLAY-INFORMATIE TIJDENS BEDRIJF

1. De bedrijfsstatus van de kachel
2. Timerfunctie: In te stellen op "manueel" of "auto" (zie hoofdstuk 4.9B Instellen timerfunctie)
3. Ta = de gemeten kamertemperatuur
4. Ti = de ingestelde kamertemperatuur. In te stellen van 16°C t/m 40°C
5. Warmte-afgiftestand van de kachel. In te stellen van P1 t/m P5.

BEDIENINGSTOETSSEN

3.



1. Toets "set": Toets om naar het instellingen menu te gaan en een gewijzigde instelling op te slaan.
2. Toets "auto": Toets voor in- en uitschakelen weektimer functie.
3. Toets : Toets voor in- en uitschakelen kachel / herstellen storingsmelding / het verlaten van het menu zonder het opslaan van de instelling.
4. Toets +: Toets voor het verhogen van de ingestelde temperatuur.
Gebruik deze knop ook om door de menu's te bladeren en instellingen te wijzigen.
5. Toets -: Toets voor het verlagen van de ingestelde temperatuur.
Gebruik deze knop ook om door de menu's te bladeren en instellingen te wijzigen.
6. Toets +: Toets voor het verhogen van de gewenste branderstand.
Gebruik deze knop ook om door de menu's te bladeren en instellingen te wijzigen.
7. Toets -: Toets voor het verlagen van de gewenste branderstand.
Gebruik deze knop ook om door de menu's te bladeren en instellingen te wijzigen.

4.2 GEWONE OPSTARTPROCEDURE



De branderpot moet voor iedere opstart gereinigd worden. Wanneer gebruik gemaakt wordt van de timerfunctie, moet de branderpot voor de automatische opstart gereinigd worden.

De normale opstart- en werkprocedure is als volgt:

1. Zorg ervoor dat de verbrandingskamer leeg en proper is.
2. Zorg ervoor dat de kacheldeur gesloten is.
3. Vul de brandstoftrechter met houten pellets van een goede kwaliteit.
4. Druk op toets  en houd deze ingedrukt totdat het display "ontsteking start" aangeeft.
5. De rookgasventilator zal gaan draaien en na een aantal minuten zal de wormaandrijving de pellets vanuit de brandstoftrechter naar de verbrandingskamer transporteren waar deze worden ontstoken.
6. Wanneer de kachel de gewenste oppervlaktetemperatuur heeft bereikt, zal het bedrijfsmenu op het display worden getoond. Nu zal ook de ruimteventilator gaan draaien.
7. Indien de SAVE mode is ingeschakeld, zal de kachel automatisch uitgaan bij het bereiken van de ingestelde temperatuur. Zie hoofdstuk 4.9D voor meer uitleg over de werking en het instellen van de Save mode.

4.3 ONGEWONE OPSTARTPROCEDURE

Wanneer de kachel opgestart wordt bij een kamertemperatuur die lager is dan ongeveer 0°C of wanneer de verbrandingslucht lager is dan 0°C, kan de opstartprocedure afwijkend zijn.

Wanneer de ontbrandingsprocedure bij deze lage temperaturen niet leidt tot een goed brandend vuur, toont de display "geen ontsteking".

Om het vuur te starten, dient u "aanmaakblokjes" te leggen op de bodem van de branderpot. Steek het aanmaakblokje aan met een lucifer en wacht 1 minuut alvorens de kachel te starten met de "normale opstartprocedure" zoals beschreven in hoofdstuk 4.2.

Wanneer dit niet leidt tot een goed brandend vuur, dienen de installatieparameters van de kachel gewijzigd te worden door een professional. Neem contact op met een door Qlima goedgekeurde installateur.

4.4 DE TEMPERATUUR INSTELLEN

De gewenste ruimtetemperatuur kan worden ingesteld met de toetsen - en + (4 en 5). De ingestelde temperatuur is zichtbaar op het display. De temperatuur kan worden ingesteld van 16°C tot 40°C.


4.5 DE WARMTEAFGIFTE VAN DE KACHEL WIJZIGEN

De warmte-afgifte van de kachel kan worden ingesteld met de toetsen + en - (6 en 7). De ingestelde warmte-afgifte wordt weergegeven op het display. Er zijn vijf warmte-afgiftestanden, waarbij P1 de laagste stand is en P5 de hoogste stand.

De kachel zal automatisch de meest gunstige warmte-afgiftestand selecteren en wel zodanig dat de kachel gaat regelen tussen de ingestelde warmte-afgiftestand en warmte-afgiftestand P1 al naar gelang de warmtebelasting van de ruimte.

Is de ingestelde warmte-afgifte stand P3, dan zal de kachel gaan regelen tussen de standen P3 en P1. Indien er toch een hogere warmte-afgiftestand gewenst is, zal deze handmatig ingesteld moeten worden met de bedieningsknoppen van het bedieningspaneel of afstandsbediening. De kachel zal nu tussen de opnieuw ingestelde hogere warmte-afgiftestand en warmte-afgiftestand P1 gaan regelen.

4.6 NORMALE UITSCHAKELING


De kachel kan worden uitgeschakeld door toets  3 in te drukken totdat "afkoelen gestart" getoond wordt op het display. Tijdens de uitschakelfase wordt de toevoer van houtpellets naar de verbrandingskamer stopgezet. De rookextractieventilator en de ruimteventilator blijven nog enige tijd draaien en worden na de cooldown fase uitgeschakeld.


4.7 DE AFSTANDSBEDIENING

Hoe de afstandsbediening te gebruiken:

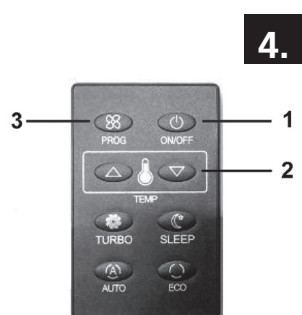
1. Richt de afstandsbediening op het bedieningspaneel van de kachel.
2. Controleer of er geen obstakels tussen de afstandsbediening en de signaalontvanger op de kachel zijn.

 1. ON/OFF: Gebruik deze functie om de kachel in- of uit te schakelen.

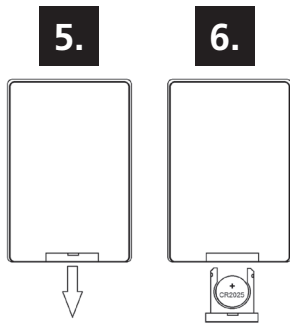
 2. TEMP: Gebruik deze knoppen om de gewenste temperatuur in te stellen. Temperatuur kan ingesteld worden tussen 7°C en 40°C.

 3. PROG: Selecteer het gewenste vermogen

- Vermogen 1 (on1)
- Vermogen 2 (on2)
- Vermogen 3 (on3)
- Vermogen 4 (on4)
- Vermogen 5 (on5)



De toetsen TURBO – SLEEP – AUTO – ECO zijn niet van toepassing op de Viola 80/85/100 en Delmara 88/125



4.8 VERVANGEN VAN BATTERIJEN AFSTANDSBEDIENING

Indien de batterijen van de afstandsbediening vervangen dienen te worden, draai de afstandsbediening om met de achterzijde naar boven gericht. Schuif de batterijhouder uit de afstandsbediening, zoals getoond in afbeelding 5 en 6. Vervang de oude batterijen door nieuwe. Let daarbij op de + en - polen. Gebruik enkel CR2025 knopcel batterijen. Batterijen niet in het vuur werpen, daar deze kunnen exploderen of gevaarlijke vloeistoffen kunnen uitstoten. Indien u de afstandsbediening vervangt of vernietigt, de batterijen uitnemen en deze conform de geldende wetgeving weggooien daar deze schadelijk zijn voor het milieu.

4.9 HET INSTELLINGEN MENU.

Het instellingen menu omvat de volgende mogelijkheden:

1. Instellen van de dag, tijd en datum "Set datum-tijd"
2. Instellen van de timer functie "WEEK PROGRAMMA".
3. Instellen van de thermostaat mode "THERMOSTAATMODUS"
4. Instellen van de kachel parameters (procentueel) "PARAMETERS" en instellen van de "SAVE mode".
5. Controle van de storingen "ALARM LIJST"
6. Instellen van de gewenste taal "SELECTEER TAAL"
7. Instellen van de gebruikte brandstof "SET PARAMETERS" "PELLETS".

Het instellingen menu is te bereiken door op toets "set" (1) te drukken totdat het menu "SET DATUM-TIJD" op het display verschijnt. Met toets "+" (4) kan door de diverse menu's worden gescrolled. Met toets "-" (5) kan door de diverse menu's terug worden gescrolled.

Selecteer het gewenste menu waarin een wijziging moet worden aangebracht met de toets "+" (4) en druk vervolgens op toets "set" (1) om wijzigingen in dit menu te kunnen aanbrengen.

4.9 A INSTELLEN VAN DE DAG, TIJD EN DE DATUM.

1. Druk op de toets "set" (1) totdat de dag, tijd en datum verschijnen op het display.
2. Met de toetsen "+" (6) en "-" (7) kan geselecteerd worden welke van de data gewijzigd moet worden.
3. Met de toetsen "+" (4) en "-" (5) kan de geselecteerd data gewijzigd worden.
4. Druk op toets "set" (1) om de wijzigingen op te slaan

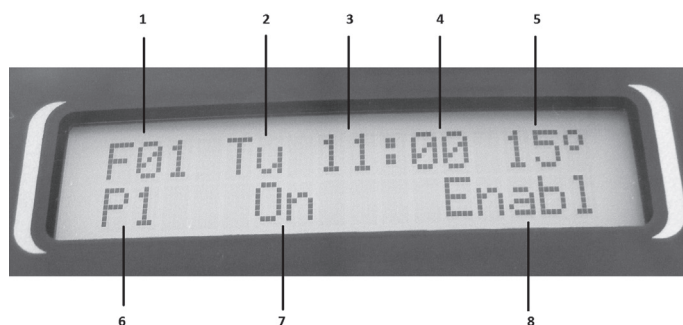


Indien niet op de toets "set" (1) gedrukt wordt na het wijzigen van de data, zullen de wijzigingen niet worden opgeslagen.

Indien tijdens het wijzigen van de instellingen 1 minuut lang geen toets wordt ingedrukt dan keert het display automatisch terug naar de beginstand. Eventuele wijzigingen worden niet opgeslagen.

Indien er na het wijzigen van de data op de toets ⏻ (3) wordt gedrukt dan keert het display terug naar de beginstand zonder dat de wijzigingen worden opgeslagen.

4.9 B INSTELLEN VAN DE TIMER FUNCTIE.



Week timer display menu.

1. Nummer menu timerinstelling. Er zijn 15 in te stellen menu's.
2. Dag.
3. Tijd in uren
4. Tijd in minuten
5. Gewenste ruimte temperatuur
6. Gewenste warmte afgifte stand
7. Indicator timer on / timer off
"On" de kachel zal op de ingestelde dag en tijd inschakelen.
"Off" de kachel zal op de ingestelde dag en tijd uitschakelen.
8. Mogelijkheid om de timer functie te laten weten of er wel of geen gebruik wordt gemaakt van het instel menu.
"Aan" de kachel zal gebruik maken van het instel menu.
"No A" de kachel zal geen gebruik maken van het instel menu.



Indien er van een van de 15 timer menu's geen gebruik wordt gemaakt dan zal dit moeten worden aangegeven in dit timer menu door het programmeren van de laatste parameter "8", zie afbeelding, en deze wijzigen van "aan" naar "No A" Word deze wijziging niet uitgevoerd dan zal de kachel ook in – of uitschakelen op de tijden / datum zoals ingesteld in het betreffende timer menu.

1. Druk op toets set (1) totdat "SET DATUM-TIJD» op het display verschijnt.
2. Druk op toets + (4) totdat "WEEK PROGRAMMA" op het display verschijnt.
3. Druk op toets set (1), de eerste inschakel/uitschakel tijdsinstelling zal op het display getoond worden met FO1.
4. De parameter welke knippert kan gewijzigd worden met de toetsen + (4) en - (5).
5. Druk op de toets + (6) om naar de volgende te wijzigen parameter te gaan.
6. Na het wijzigen van de parameters, in het eerste timerinstel menu FO1, zullen de gewijzigde parameters opgeslagen moeten worden door het indrukken van toets set (1). Het display zal dan tevens automatisch naar het tweede timerinstelmenu gaan, FO2.
7. Herhaal de handelingen vanaf punt 4 om, indien gewenst, meerdere in- en uitschakeltijden in te stellen.
8. Er kunnen 15 timerinstelmenu's ingesteld worden.
9. Als al de 15 timerinstelmenu's zijn ingesteld en opgeslagen door het indrukken van de toets set (1) dan kan door eenmaal indrukken van toets \cup (3) terug worden gekeerd naar het bedrijfsmenu.
10. De timerfunctie dient nu nog te worden geactiveerd. Door indrukken van toets AUTO (2) zal in het hoofdmenu de tekst "manueel" of "auto" verschijnen.

Auto = De kachel wordt automatisch in – of uitgeschakeld op de ingestelde tijden in de timermenu's.

Manueel= De timerfunctie is uitgeschakeld, de kachel moet handmatig worden in- en uitgeschakeld.

VOORBEELD VOOR HET INSTELLEN VAN DE TIMER FUNCTIE.

We willen dat de kachel van maandag t/m vrijdag automatisch opstart om 8:30 op capaciteit P4. De gewenste ruimte temperatuur is 20°C.

1. Druk op toets set (1) totdat "SET DATUM-TIJD» op het display verschijnt.
2. Druk op toets + (4) totdat «WEEKPROGRAMMA" op het display verschijnt.
3. Druk vervolgens op toets set (1) om naar timerfunctie menu FO1 te gaan.
4. De in te stellen dag zal knipperen ten teken dat deze gewijzigd kan worden. Druk op toets + (4) of - (5) en stel deze parameter in op Maandag "Ma".
5. Druk op toets + (6) om naar de volgende parameter te gaan. Het uur zal nu gaan knipperen. Druk op toets + (4)of - (5) om deze parameter te wijzigen en stel het uur in op 8.
6. Druk op toets + (6) op naar de volgende parameter te gaan. De minuten zullen nu gaan knipperen. Druk op toets + (4)of - (5) om deze parameter te wijzigen en stel de minuten in op 30.
7. Druk op toets + (6) op naar de volgende parameter te gaan. De gewenste temperatuur zal nu gaan knipperen. Druk op toets + (4)of - (5) om deze parameter te wijzigen en stel de gewenste temperatuur in op 20°C.
8. Druk op toets + (6) om naar de volgende parameter te gaan. De warmte afgifte stand zal nu gaan knipperen. Druk op toets + (4)of - (5) om deze parameter te wijzigen en stel de warmteafgifte in op P4.
9. Druk op toets + (6) op naar de volgende parameter te gaan. De indicator «On / Off" zal nu gaan knipperen. Druk op toets + (4)of - (5) om deze parameter te wijzigen en stel deze parameter in op On.
10. Druk op toets + (6) op naar de volgende parameter te gaan. De indicator voor het wel of niet gebruik maken van het timer menu "aan of No A" zal nu gaan knipperen. Druk op toets + (4)of - (5) om deze parameter te wijzigen en stel deze parameter in op "aan".
11. Druk op toets set (1) om de instellingen op te slaan en door te gaan naar het volgende timer menu FO2.
13. Wijzig de parameters van timer menu F02 t/m F05, voor de dagen dinsdag t/m vrijdag op dezelfde wijze als hierboven beschreven.
14. Omdat van timermenu F06 t/m F15 geen gebruik gemaakt wordt, moet parameter «Aan of No A» ingesteld worden op «No A».
15. Druk, nadat ook de parameters van timer menu F05 gewijzigd zijn, op toets set (1) om de wijzigingen op te slaan en door te gaan naar timer menu F06.
16. Druk een aantal malen op toets + (6) totdat parameter 8 "aan of No A" gaat knipperen en stel parameter 8 in op "No A" .
17. Herhaal deze handeling ook voor de timer menu's F07 t/m F15.
18. Nadat het laatste timer menu F15 is ingesteld op "No A" druk op toets set (1) om de wijziging op te slaan en vervolgens op toets \cup (3) om terug te gaan naar het bedrijfsmenu.

Indien er van een timer menu FO1 t/m F15 geen gebruik wordt gemaakt tijdens gebruikmaking van de timerfunctie controleer dan of dit menu is uitgeschakeld.

19. In het bedrijfmenu moeten we nu de timerfunctie activeren. Door het indrukken van toets AUTO (2) zal het display AUTO weergeven.
20. De kachel zal nu maandag t/m vrijdag iedere dag automatisch opstarten op de gewenste instellingen.

Indien voor de dagen maandag t/m vrijdag voor dezelfde inschakeltijden / uitschakeltijden gekozen wordt zoals in bovenstaand voorbeeld dan is het ook mogelijk om één timer menu te gebruiken. Bij de dagkeuze moet dan "MV" (maandag t/m Vrijdag) geselecteerd worden. Bij gelijke inschakeltijden / uitschakeltijden in het weekend kan voor de dagkeuze ZZ (Zaterdag en Zondag) gekozen worden.

Er zijn 15 timer menu's. De timer menu's waarvan geen gebruik wordt gemaakt, tijdens gebruik van de timerfunctie, moeten worden uitgeschakeld door het instellen van parameter 8 (zie afbeelding) op "No A".

4.9 C INSTELLEN THERMOSTAAT MODE

Deze instelling moet worden gewijzigd indien er gebruik wordt gemaakt van een externe thermostaat. Alleen te gebruiken door een erkend service technicus.

4.9 D INSTELLEN KACHEL PARAMETERS PROCENTUEEL / INSTELLEN VAN DE "SAVE MODE"

In dit menu kan de kachel worden ingeregeld. In te stellen parameters zijn de capaciteit van de ruimte ventilator, de capaciteit van de rookgas ventilator en de aanvoer van pellets. De parameters kunnen procentueel worden gewijzigd van -25% tot +25%. Standaard instelling is 0%. De ingestelde waarde zal door iedere warmte afgifte stand P1 t/m P5 worden overgenomen.



Wijzig nooit zelf de service-parameters in het servicemenu. Dit kan ernstige schade aan de kachel veroorzaken, waardoor de garantie komt te vervallen. Het inregelen van de kachel mag uitsluitend door een Qlima erkend service technicus uitgevoerd worden.

1. Druk op toets set (1) totdat "SET DATUM-TIJD» op het display verschijnt.
2. Druk een aantal malen op toets + (4) totdat "PARAMETERS" op het display verschijnt.
3. Druk op toets set (1) «PELLETS LADEN» verschijnt op het display.
4. Met de toetsen + (4) en - (5) kan de ingestelde waarde verhoogd en verlaagd worden.
Verlagen van de waarde: Er zullen minder pellets worden aangevoerd.
Verhogen van de waarde: Er zullen meer pellets worden aangevoerd.
5. Met toets + (6) kan naar de volgende in te stellen parameter worden gegaan, "VENT. ROOKGAS".
6. Met de toetsen + (4) en - (5) kan de ingestelde waarde verhoogd en verlaagd worden.
Verlagen van de waarde: de rookgasventilator zal langzamer gaan draaien.
Verhogen van de waarde: de rookgasventilator zal sneller gaan draaien.
7. Met toets + (6) kan naar de volgende in te stellen parameter worden gegaan, "VENT. LUCHT"

8. Met de toetsen + (4) en - (5) kan de ingestelde waarde verhoogd en verlaagd worden.
Verlagen van de waarde: de ruimte ventilator zal langzamer gaan draaien.
Verhogen van de waarde: de ruimte ventilator zal sneller gaan draaien.
9. Druk op toets set (1) om de ingestelde waarde op te slaan.
10. Druk op toets \cup (3) om terug te gaan naar het bedrijfsmenu.

SAVE MODE

Wanneer deze functie geactiveerd is, schakelt de kachel zich automatisch uit zodra de kamertemperatuur de ingestelde temperatuur - vermeerderd met de ingestelde differentie temperatuur - bereikt heeft. De kachels schakelt zich automatisch in wanneer de kamertemperatuur de ingestelde temperatuur - verminderd met de ingestelde differentie temperatuur - bereikt heeft.

Als de kachel word uitgeschakeld door de SAVE mode zal de kachel "ECO stop" aangeven op het display

1. Druk op toets set (1) totdat "SET DATUM-TIJD" op het display verschijnt.
2. Druk een aantal malen op toets + (4) totdat "PARAMETERS" op het display verschijnt.
3. Druk op toets set (1), «PELLETS LADEN» verschijnt op het display.
4. Druk vervolgens en aantal malen op toets + (6) totdat "Funz standby» op het display verschijnt.
5. Is de instelling "OFF dan staat de Save mode uit.
6. Met toets + (4) en - (5) kan een differentie waarde ingesteld worden van 3°C t/m 10°C.
7. Kies de gewenste differentie waarde en druk vervolgens op toets set (1) om de ingestelde waarde op te slaan.
8. Druk op toets \cup (3) om terug te gaan naar het bedrijfsmenu.
9. De Save mode is nu ingeschakeld.

DIFFERENTIETEMPERATUUR

De differentietemperatuur is het verschil in graden ten opzichte van de ingestelde temperatuur. Voorbeeld: De ingestelde temperatuur bedraagt 20°C en de ingestelde differentietemperatuur is 3°C. De kachel zal nu uitgaan bij een ruimte temperatuur van 23°C en weer opstarten bij een ruimte temperatuur van 17°C.

UITSCHAKELEN VAN DE SAVE MODE

1. Schakel de kachel uit en herhaal bovenstaande handelingen.
2. Stel de parameter met de toets «5» in op «OFF».
3. Druk vervolgens op toets «1» om de instellingen op te slaan.
4. De save mode is nu uitgeschakeld.

4.9 E CONTROLE VAN DE STORINGEN

Met "ALARM LIJST" kunnen de laatste 10 storingen worden uitgelezen.

1. Druk op toets set (1) totdat "SET DATUM-TIJD" op het display verschijnt.
2. Druk een aantal malen op toets + (4) totdat "ALARM LIJST" op het display verschijnt.
3. Druk op toets set (1). De laatst voorgekomen storing wordt nu zichtbaar.
4. Met toets + (6) en - (7) kunnen de laatste 10 voorgekomen storingen worden bekeken.
5. Druk op toets \cup (3) om terug te gaan naar het bedrijfsmenu.

4.9 F INSTELLEN VAN DE GEWENSTE TAAL.

Met «SELECTEER TAAL» kan de gewenste taal geselecteerd worden.

De geprogrammeerde talen zijn: Italiaans, Engels, Frans, Duits, Spaans, Grieks en Nederlands.

1. Druk op toets set (1) totdat "SET DATUM-TIJD» op het display verschijnt.
2. Druk een aantal malen op toets + (4) totdat "SELECTEER TAAL" op het display verschijnt.
3. Met de toetsen + (6) en - (7) kan de gewenste taal geselecteerd worden.
4. Druk op toets set (1) om de ingestelde taal op te slaan.
5. Druk op toets \cup (3) om terug te gaan naar het bedrijfsmenu.

4.9 G INSTELLEN VAN DE GEBRUIKTE BRANDSTOF.

Alleen te gebruiken door een erkend service technicus.

4.10 INSTELLEN VAN HET KINDERSLOT

De kachel is voorzien van een kinderslot, bij het instellen van het kinderslot zullen alle bedieningstoetsen vergrendeld worden.

INSCHAKELEN KINDERSLOT

Druk gelijktijdig de toetsen - (5) en - (7) in en houd deze 20 seconden vast totdat een piepsignaal hoorbaar is en de melding "key lock activated" op het display verschijnt. Het kinderslot is nu ingeschakeld.

UITSCHAKELEN KINDERSLOT

Druk gelijktijdig de toetsen - (5) en - (7) in en houd deze 20 seconden vast totdat een piepsignaal hoorbaar is en de melding "key lock deactivated" op het display verschijnt. Het kinderslot is nu uitgeschakeld.

5. PELLETRESERVOIR VULLEN MET PELLETS

5.1 DE BRANDSTOF



Gebruik geen andere brandstof dan de vermelde houten pellets. Andere brandstoffen zoals bijvoorbeeld - houten werkfval met lijm en/of solven-ten, - afvalhout in het algemeen, - karton, - vloeibare brandstof, - alcohol, -petroleum, - benzine, -afvalmateriaal of vuilnis, enz. zijn verboden.

Er zijn in de markt pellets verkrijgbaar in verschillende kwaliteiten en met verschillende eigenschappen. Pellets van een slechte kwaliteit hebben een negatieve invloed op de efficiëntie van de verbranding, vervuilen de kachel en kunnen in het uiterste geval leiden tot gevaarlijke situaties.



Het gebruik van verkeerde pellets (slechte kwaliteit of andere diameter dan genoemd) kan schade toebrengen aan uw kachel. Schade veroorzaakt door verkeerde pellets valt niet onder de garantie.

Gebruik enkel houten pellets van een goede kwaliteit met een diameter van 6 mm en een maximum lengte van 30 mm. Er zijn verschillende soorten van houten pellets met verschillende eigenschappen en kwaliteit verkrijgbaar op de markt. Pellets

van een goede kwaliteit kunnen als volgt herkend worden:

- diameter 6 mm.
- maximum lengte 30 mm.
- houten pellets overeenkomstig 6mm DIN+ / Ö-norm+ / EN+ of gelijkwaardig.
- goed samengedrukt, geen resten van lijm, hars of additieven.
- oppervlak glanst en is glad
- uniform in lengte en laag stofgehalte
- restwatergehalte: < 10%
- asgehalte: < 0,5%
- pellets van goede kwaliteit zinken wanneer ze in water gegoid worden

In het algemeen kan slechte brandstof voor deze kachel als volgt herkend worden:

- andere diameter dan de vereiste 6 mm en/of een verscheidenheid aan diameters
- verschillende variabele lengtes, hoger percentage van korte pellets
- het oppervlak vertoont verticale en/of horizontale barsten
- hoog stofgehalte
- oppervlak glanst niet
- drijft in water

Slechte brandstof gebruiken zal mogelijks leiden tot:

- slechte verbranding
- frequentie blokkering van de verbrandingskamer
- verhoogd pelletverbruik
- lage warmteafgifte en lage efficiëntie
- vuil op het glas
- meer assen en onverbrande korrels.
- hogere onderhoudskosten



Zelfs wanneer goede gestandaardiseerde pellets gebruikt worden, is het normaal dat er verschillen optreden in de verbrandingssnelheid, asproductie en de opbouw van gruis. Indien er pellets worden gebruikt, anders dan tijdens de inbedrijfstelling moet de kachel opnieuw worden ingeregeld door een Qlima erkend service technicus.



Bewaar en vervoer de pellets in absoluut droge omstandigheden. Houten pellets kunnen aanzienlijk uitzetten wanneer ze in contact komen met water.

Neem contact op met de Qlima-verkoper of de goedgekeurde Qlima-installeur voor meer informatie over pellets.

5.2 VULLEN VAN HET PELLETERESERVOIR

Open het deksel van het pelletreservoir aan de bovenzijde van de kachel en vul de trechter voorzichtig voor 3/4 met pellets. Zorg ervoor dat er geen pellets in de kachel vallen. Sluit vervolgens het deksel.



Raak nooit roterende onderdelen binnenin het pelletreservoir aan. Om het risico te vermijden dat u roterende onderdelen binnenin het pelletreservoir aanraakt, is het best de kachel altijd volledig uit te schakelen door de stekker uit het stopcontact te halen.



Als de trechter tijdens de werking toch bijgevoerd zou moeten worden, zorg er dan voor dat de pellets en/of de pelletzak niet in contact komt met hete delen van de kachel omdat dit kan leiden tot gevaarlijke situaties. Zorg ervoor dat u nooit roterende onderdelen binnenin het pelletreservoir aanraakt.

6. ONDERHOUD

Door de warmte, de as en het residu die ontstaan door de verbranding van de brandstof is regelmatig schoonmaken en onderhoud door zowel de eindgebruiker als een geautoriseerd technicus nodig. Periodiek de kachel zorgvuldig schoonmaken is belangrijk voor de veiligheid en voor een efficiënte werking en verhoogt tegelijkertijd de levensduur van de kachel. Gebruik geen staalwol, waterstofchloride of andere bijtende, agressieve of krassende producten voor het schoonmaken van de binnen- of buitenkant van de kachel. In het bijzonder na langere periodes van stilstand, moet de kachel en het schoorsteensysteem gecontroleerd worden op blokkeringen.

6.1 DOOR DE (EIND-)GEBRUIKER UIT TE VOEREN ONDERHOUD



Voer pas onderhoud aan de kachel uit nadat u hebt gecontroleerd of de kachel van binnen en van buiten helemaal is afgekoeld!



Trek voorafgaand aan onderhoud altijd de stekker van de kachel uit het stopcontact.

Taak	Frequentie*
De buitenkant van de kachel schoonmaken	Elke twee weken
Het reinigen van de ruit	Voor iedere opstart. Ook bij opstart in geval van timerfunctie
De branderpot reinigen	Voor iedere opstart. Ook bij opstart in geval van timerfunctie
De aslade schoonmaken	Wanneer de lade vol is en voor elke opstart. Ook bij opstart in geval van timerfunctie
Reinigen van de warmtewisselaar	Dagelijks
De vuurhaard reinigen	Elke 2 weken
De afdichting van de vuurdeur controleren	Tweemaal per jaar, de eerste keer aan het begin van het seizoen en / of als er 2500 kg aan pellets verstoekt zijn
Het pelletreservoir en wormaandrijving reinigen	Een keer per maand en / of als er 2500 kg aan pellets verstoekt zijn
Het reinigen van de pellettoevoerbuis	Een keer per week

6.2 DE BUITENKANT VAN DE KACHEL SCHOONMAKEN

Maak het oppervlak van de kachel met (heet) water en zeep schoon. Gebruik geen schurende of op oplosmiddelen gebaseerde schoonmaakproducten, anders kan de afwerklaag van het oppervlak beschadigd raken.

NL

6.3 DE RUIT SCHOONMAKEN



De ruit van de kacheldeur moet voor iedere opstart gereinigd worden om inbranden van roet en asdeeltjes te voorkomen.

Het glas is hittebestendig, maar kan door snelle temperatuurveranderingen barsten. Laat daarom de ruit volledig afkoelen voordat deze wordt gereinigd. Gebruik gewone glasreinigingspray en schoonmaaktissues.



Reinig de glazen ruit uitsluitend als de kachel helemaal is afgekoeld!

6.4 DE BRANDERPOT MET ASLADE REINIGEN



De kachelpot met aslade moet voor elke opstart gereinigd worden.

1. Haal de kachelpot en de aslade uit de verbrandingskamer. Zie afbeelding 7.
2. Reinig de aslade.
3. Reinig de branderpot en het rooster ervan met een borstel of stofzuiger. Als de gaten van het rooster verstopt zitten, gebruik dan een puntig instrument om de gaten vrij te maken (zie afbeelding 8).
4. Reinig de ruimte onder de branderpot en de ruimte onder de aslade met een stofzuiger.



Open gaten en een proper rooster van de verbrandingskamer zijn uiterst belangrijk voor een goede verbranding van de pellets.

5. Plaats de branderpot en de aslade terug in de kachel. Zorg ervoor dat de branderpot op de juiste manier wordt teruggeplaatst. Zorg dat de grote opening bij de ontstekingsstaaf geplaatst wordt (zoals aangegeven in afbeelding 9). Indien de branderpot verkeerd wordt teruggeplaatst, zal de kachel niet ontsteken.

6.5 DE VUURHAARD REINIGEN

Reinig eerst de warmtewisselaar.

1. Verwijder de branderpot met aslade.
2. Verwijder de beide warmteschotten links en rechts (afbeelding 10 en 11). Verwijder hiervoor de twee schroeven aan de achterzijde van de vuurhaard. En neem de twee warmteschotten uit de kachel. Zie afbeelding 12, 13 en 14.
3. Verwijder het middelste warmteschot en daarna het bovenste warmteschot, zie afbeelding 15 en 16.
4. Verwijder het bodemschot. Maak gebruik van een schroevendraaier (afbeelding 17 en 18).
5. Maak de verbrandingskamer schoon met een stofzuiger. zie afbeelding 19, 20 en 21.
6. Plaats na reinigen van de vuurhaard de branderschotten terug in omgekeerde volgorde.

6.6 DE DICHTING VAN DE VUURDEUR CONTROLEREN

Controleer ten minste twee keer per jaar, de eerste keer voordat het seizoen begint, de afdichting van de deur op lekken en beschadigingen. Laat de deurafdichting vervangen door een door Qlima goedgekeurde technicus indien nodig. Gebruik enkel de originele reserveonderdelen van Qlima.

6.7 PELLETERESERVOIR EN WORMAANDRIJVING REINIGEN

Reinig het pelletreservoir en wormaandrijving een keer per maand.

1. Verwijder het beschermingsrooster uit het pelletreservoir.
2. Maak het pelletreservoir leeg.
3. Reinig het pelletreservoir en het zichtbare deel van de worm met een stofzuiger (afbeelding 22 en 23).
4. Plaats het beschermingsrooster terug op zijn plaats.
5. Vul de trechter met pellets.

6.8 REINIGEN VAN DE PELLETTOEVOERBUIS

Reinig de toevoerbuisc van de pellets een keer per week met een harde ronde borstel (afbeelding 24). De toevoerbuisc bevindt zich in de verbrandingskamer van de kachel. In de toevoerbuisc kan zich creosoot vormen, waardoor de toevoerbuisc sterk vervuild raakt en zelfs verstopt raken met pellets.

6.9 DOOR EEN GEAUTORISEERD TECHNICUS UIT TE VOEREN ONDERHOUD

Taak	Frequentie*
Algemene professionele inspectie en onderhoud van de kachel (& het rookkanaal)	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen en / of na 1200 branduren wanneer de kachel SERV aangeeft
Schoorsteen/rookstelsel reinigen/vegen	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen
Het vervangen van onderdelen die niet in deze handleiding worden genoemd	Na het constateren van schade
Aansluiting van de kachel op de schoorsteen / het rookkanaal controleren	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen en / of na 1200 branduren wanneer de kachel SERV aangeeft
Alle overige onderhoudsactiviteiten die niet specifiek worden genoemd in deze handleiding.	Enkeel maal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen
De ruimteventilator / rookgasventilator reinigen	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het stookseizoen en / of na 1200 branduren wanneer de kachel SERV aangeeft
De kachel inwendig en uitwendig reinigen	Enkeel maal per seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft "SERV"aan
De pellet schroef reductor smeren	Enkeel maal per seizoen, aan het einde van het stookseizoen
De rookkamer reinigen	Enkeel maal per seizoen, aan het einde van het stookseizoen of na 1200 brand uren kachel geeft "SERV"aan
Controle van het ontstekingsselement	Enkeel maal per seizoen
De warmtewisselaar reinigen luchtzijdig	Enkeel maal per seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft "SERV"aan
De warmtewisselaar reinigen rookgaszijdig	Enkeel maal per seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft "SERV"aan
Het elektrische gedeelte controleren zoals PCB de bedrading, de sensoren en de beveiligingen.	Enkeel maal per seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft "SERV"aan
De silicone slangen controleren van de druksensor	Enkeel maal per seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft "SERV"aan
De deurafdichting controleren en indien nodig vervangen.	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft "SERV"aan
Kachel testen op alle 5 de verbrandingsniveaus	Enkeel maal per seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft "SERV"aan
De beveiligingen testen	Enkeel maal per seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft "SERV"aan

(*) De vermelde frequentie is een minimum frequentie. De lokale wetgeving en/of uw verzekeringscontract kunnen voorrang hebben afhankelijk van wat het meest strikt is. Bij intensief gebruik van de kachel moet de schoorsteen vaker worden gereinigd.

7. TECHNISCHE SERVICE, ORIGINELE RESERVEONDERDELEN

Voordat een kachel de fabriek verlaat, wordt hij eerst zorgvuldig getest en in bedrijf gesteld. Eventuele reparaties of inbedrijfstellingsactiviteiten die noodzakelijk blijken te zijn tijdens of na het installeren moeten worden uitgevoerd door een door Qlima goedgekeurde verwarmingstechnici. Originele reserveonderdelen zijn alleen en exclusief te verkrijgen via onze Technische Servicecenters en geautoriseerde verkooppunten.

Zorg voordat u contact opneemt met uw dealer, het Technische Servicecenter of de geautoriseerde verwarmingstechnicus dat u het model en serienummer bij de hand hebt.

Gebruik alleen originele Qlima reserveonderdelen. Door het gebruik van andere dan Qlima reserveonderdelen vervalt de garantie.

8. PROBLEMEN OPLOSSEN

8.1 STORINGSLIJST

1. Een error code kan worden gereset door het indrukken van toets "3" en deze 3 seconden vast te houden. Een lange pieptoon is hoorbaar en op het display zal "Vuurk. reinigen" verschijnen
2. Daarna moeten de toetsen 1 en 3 gelijktijdig worden ingedrukt en drie seconden worden vast gehouden. Een lange pieptoon is hoorbaar en het display zal "AFKOELLEN GESTART" of "KACHEL UIT" aangeven.

Indien er op het display "AFKOELLEN GESTART" verschijnt dan zullen de rookgasventilator en de ruimte ventilator gaan draaien om de kachel af te laten koelen. De kachel schakelt nu over naar de Cooldown fase. Na de Cooldown fase is het mogelijk de kachel met toets 3 opnieuw op te starten "ONTSTEKING START" zal op het display verschijnen.

Indien er op het display "KACHEL UIT" verschijnt, dan is de kachel al afgekoeld en kan de kachel direct weer worden opgestart met toets "3".

Komt de storing na het opnieuw opstarten terug neem dan contact op met uw dealer.

HET DISPLAY TOONT:		
Error cod. No 01 Geen ontsteking alleen tijdens opstart mogelijk	De kachel heeft tijdens de opstartfase zijn minimale temperatuur niet bereikt.	Het ontstekingsmechanisme is defect
		Buitemtemperatuur is te laag
		Houten pellets zijn nat
		De elektronische printplaat is defect
		De pellet hopper is leeg
		De branderpot of verbrandingskamer is vervuult
		De motor van de pelletschroef is defect
		Er bereikt onvoldoende verbrandingslucht het vuur
		De houten pellets zijn niet van goede kwaliteit
		De wormaandrijving is geblokkeerd.
		Temperatuursensor is defect
Error cod. No 05 Geen pellets	De temperatuur van de verbrandingskamer wordt te laag tijdens bedrijf.	De pellethopper is leeg.
		De rookgasventilator is defect hierdoor slechte verbranding
		De motor van de pellet schroef is defect.
		De wormaandrijving is geblokkeerd
		Temperatuursensor is defect
		De houten pellets zijn niet van goede kwaliteit
		De branderpot of verbrandingskamer is vervuult
		Houten pellets zijn nat
		De elektronische printplaat is defect
Er Bereikt onvoldoende verbrandingslucht het vuur		
Error cod. No 06 All. Druk-therm	De drukschakelaar of thermostaat wordt aangesproken tijdens bedrijf.	Vervuiling van de schoorsteen
		De handreset thermostaat aan de achterzijde van de kachel is aangesproken. Reset de thermostaat door het losdraaien van de zwarte afdekkap en het indrukken van het witte reset knopje.
Error cod. No 08 stroomstoring	De spanning naar de kachel is uitgevallen maar weer hersteld	maakt de branderkamer schoon en herstart de kachel
Error cod. No 09 All. motor rook def.	De snelheid van de rookgasventilator wordt lager dan de minimale snelheid.	De rookgasventilator is defect
		De toerental opnemer van de rookgasventilator is defect
		De printplaat is defect
Error cod. No 10 Temp. rook hoog	De temperatuur van de printplaat is te hoog.	De kachel is sterk vervuult
		sensor op de printplaat is defect
		Printplaat is defect
Reinig vuurkorf	Wordt weergegeven na het resetten van een storing.	Dit zijn geen storingen maar informatie met betrekking tot de status van de kachel.
Service	De kachel heeft onderhoud nodig	
Ontsteking wacht	De kachel kan nog niet gestart worden staat in de cooldown fase	
Eco stop	De kachel schakelt zichzelf uit omdat de SAVE mode is ingesteld en de ingestelde temperatuur is bereikt.	

9. PRODUCT FICHE

Naam leverancier of merknaam		Qlima	Qlima	Qlima
Model		Viola 85-2 S-line	Viola 100-2 S-line	Ronda 88 S-line
Energieefficiëntieklasse		A+	A+	A+
Type kachel		Houtpellets	Houtpellets	Houtpellets
Directe warmteafgifte (*)	kW	7,7	8,7	8,7
Indirecte warmteafgifte	kW	0,0	0,0	0,0
Energie-efficiëntie-index		127	125	125
Stroomverbruik (ontsteking / normale operatie)	W	290 / 60	290 / 60	290 / 90
Aansluitspanning	V/ Hz	230/~50	230/~50	230/~50
Nuttig rendement bij nominale capaciteit / gereduceerde capaciteit (*)	%	90,6 / 94	88,9 / 94	88,9 / 94
Andere voorzorgsmaatregelen met betrekking tot montage, installatie of onderhoud van lokale ruimteverwarming.		Raadpleeg handleiding	Raadpleeg handleiding	Raadpleeg handleiding
CO-gehalte bij 13% O ₂ nominale / gereduceerde capaciteit (*)	%	0,006 / 0,009	0,008 / 0,009	0,008 / 0,009
Gemiddeld stofgehalte bij 13% O ₂	mg/ Nm ³	13	15	15
Voor vertrekken tot**	m ³	225	250	250
Rookgasuitlaatdiameter	mm	80	80	80
Rookgastemperatuur bij nominale capaciteit / gereduceerde capaciteit	°C	132,4 / 69,9	153,7 / 69,9	153,7 / 69,9
Trek van de schoorsteen nodig	Pa	13	13	13
Smookklep voor schoorsteen nodig		Mogelijk***	Mogelijk***	Mogelijk***
Kan worden toegepast op een schoorsteencombinatie met rookkanaal		Nee	Nee	Nee
Type brandstof		Ø 6 mm Din+/ Önorm+/EN+	Ø 6 mm Din+/ Önorm+/EN+	Ø 6 mm DIN+/ Önorm+/EN+
Nominale lengte / diameter van de brandstof	mm	30 / 06	30 / 06	30 / 06
Inhoud van pelletreservoir	kg	15	15	15
Autonomie (min-max)	h	8,4 - 20,7	7,3 - 20,7	7,3 / 20,7
Hoofdbeluchtingsschuif		Ja	Ja	Ja
Recirculatieventilator		Ja	Ja	Ja
Luchtfilter		Nee	Nee	Nee
Netto gewicht	kg	68	68	82

(*) Volgens EN 14785

(**) slechts ter indicatie, varieert per land/regio

(***) Te bepalen door een geautoriseerde professionele installateur

10. GARANTIEBEPALINGEN

Voor uw kachel geldt een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Binnen deze periode worden alle materiaal- of productiefouten conform de volgende voorwaarden gratis hersteld:

1. Wij wijzen uitdrukkelijk alle overige aanspraken op schadeloosstelling, waaronder begrepen gevolgschade, af.
2. Eventuele reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantietermijn leidt niet tot een verlenging van de garantietermijn.

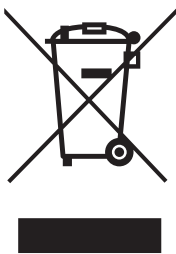
NL

31

3. De garantie vervalt als er veranderingen aan de kachel worden doorgevoerd, niet-originele fabrieksonderdelen worden toegepast of de kachel door derden wordt gerepareerd.
4. Onderdelen die onderhevig zijn aan reguliere slijtage of met een kortere levensduur dan de bovenvermelde garantieperiode, zoals pakkingen, afdichtingen, brandwerende voeringsmaterialen, glas*/ruit*, geverfde details en keramiek, etc. worden niet door de garantie gedekt.
5. De garantie is alleen geldig na overlegging van het originele aankoopbewijs, met datum, waarop geen veranderingen mogen zijn aangebracht.
6. Garantie is niet van kracht voor schade die veroorzaakt is door handelingen die niet in overeenstemming zijn met gebruiksaanwijzingen uit deze handleiding, nalatigheid en het gebruik van een verkeerd type brandstof. Het gebruik van verkeerde brandstof kan zelfs gevaarlijk zijn**.
7. De vervoerskosten en de risico's die ontstaan tijdens het vervoer van de kachel of de onderdelen ervan komen altijd voor rekening van de koper.
8. De garantie is enkel geldig wanneer de kachel geïnstalleerd is door een door Qlima goedgekeurde installateur en wanneer het ondertekende protocol van inbedrijfstelling voorgelegd kan worden.

Om onnodige kosten te voorkomen adviseren wij u eerst deze handleiding zorgvuldig door te lezen. Mocht u hier geen oplossing vinden, raadpleeg dan uw dealer of installateur.

- * De kachelruit is hittebestendig en is bestand tegen hogere temperaturen dan de temperaturen die in de kachel kunnen optreden. Dit betekent dat schade aan de kachelruit alleen maar kan ontstaan door oorzaken die niet binnen de verantwoordelijkheid van de fabrikant/distributeur liggen. Schade aan de kachelruit wordt daarom niet door de garantie gedekt.
- ** Zeer brandbare stoffen kunnen tot oncontroleerbare verbranding leiden, waardoor er vlammen buiten de kachel komen. Mocht dit het geval zijn, probeer dan nooit de kachel te verplaatsen, maar schakel hem dan altijd onmiddellijk uit. Gebruik in geval van nood een brandblusser van het type B: een kooldioxide- of poederblusser.



Werp elektrische apparatuur niet weg bij het huisvuil; lever het in op de daarvoor aangegeven plaats. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie waar apparatuur kan worden ingeleverd. Wanneer elektrische apparaten worden weggegooid op de vuilstort of in de dump, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terecht komen met alle gevolgen voor de gezondheid. Bij de vervanging van oude apparaten door nieuwe is de leverancier wettelijk verplicht zonder kosten het oude apparaat voor vernietiging in te nemen. Batterijen niet in het vuur werpen, daar deze kunnen exploderen of gevaarlijke vloeistoffen kunnen uitstoten. Indien u de afstandsbediening vervangt of vernietigt, de batterijen uitnemen en deze conform de geldende wetgeving weggooien daar deze schadelijk zijn voor het milieu.

11. CONFORMITEITSVERKLARING

Conformiteitsverklaring



PVG Holding B.V.
Kanaalstraat 12c
5347 KM Oss, Nederland

Wij,

verklaren hierbij :

NL

Dat de onderstaande producten qua ontwerp en uitvoering voldoen aan de desbetreffende basisveiligheids- en -gezondheidseisen van de EG-richtlijnen:

Productbeschrijving: Verwarmingstoestellen voor woningen verwarmd door houten pellets

Merk: Qlima

Typeaanduiding product: Viola 85 S-line, Viola 100 S-line, Ronda 88 S-line

Toegepaste EG-richtlijnen: EC Low Voltage Directive (LVD): 2014/35/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC): 2014/30/EC

EC RoHS Directive 2011/65/EC, 2015/863/CE, 2017/2102/CE

EC energy labelling 2015/1185/EC

Ecodesign 2009/125/CE

Typ		Thermisch rendement %	Capaciteit kW	Gemiddeld stofgehalte bij 13% O2 mg/Nm ³
Viola 85-2 S-line	Nominal	90,6	7,7	13
Viola 100-2 S-line	Nominal	88,9	8,7	13
Ronda 88 S-line	Nominal	88,9	8,7	15

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-102:2016
ETSI EN 301 489-1 v2.2.3
ETSI EN 301 489-17 v3.2.1
ETSI EN 300 328 v2.2.2
IEC 63000:2018
EN 62311:2008

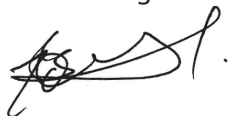
Resultaten goedgekeurd door keuringsinstituut:

TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH

Datum:

16-06-2020

Handtekening ondertekeningsbevoegde:



J.O.S. Groenevelt
Technical Group & Sourcing Manager



The comfort
of partnership

EG Verklaring van overeenstemming.

Naam Fabrikant:	PVG Holding B.V.
Soort toestel:	Residentiële ruimteverwarming geschikt voor houtpellets
Merk van het toestel:	Qlima

Met deze verklaren we dat de reeks toestellen hierna vermeld, in overeenstemming is met het type-model beschreven in de EG verklaring van overeenstemming, en dat ze geproduceerd en verdeeld wordt volgens de eisen van het koninklijk besluit van rendement en emissieniveaus van verontreinigende stoffen voor verwarmingsapparaten voor vaste brandstoffen.

Het type kachel:	Pellet kachel
Model:	Viola 85 S-Line
Verwijzing naar het beproevingsverslag:	K 2104 2017 Z1
Gebruikte geharmoniseerde normen:	EN 14785 EN 60335-1 EN 60335-2-102 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 62233 EN 61000-3-3 EN 50581

Naam van het laboratorium:	TUV Rheinland
Vermogen (laagste in kW):	3,2
Vermogen (Hoogste in kW):	7,7
Het Rendement aan nominaal vermogen:	90,6%
Uitstoot koolmonoxide aan nominaal vermogen:	0,006%

Uitstoot van deeltjes aan nominaal vermogen: 13 mg/Nm³

Member of the PVG Group

All our offers and agreements shall be exclusively governed by our General Conditions filed with the registrars office at the district court in 's-Hertogenbosch the Netherlands on September 19-2000 under number 122/2000

NL

34



The comfort
of partnership

Milieu informatie betreffende de aanbevolen vaste brandstoffen:

houten pellets overeenkomstig 6mm DIN+ / ö norm+ / EN + of gelijkwaardig.

Milieu informatie betreffende de af te raden vaste brandstoffen:

Gebruik geen andere brandstof dan de vermelde houten pellets. Andere brandstoffen zoals bijvoorbeeld – houten werkafval met lijm en/of solventen, - afvalhout in het algemeen, - karton, - vloeibare brandstof, - alcohol, -petroleum, - benzine, -afvalmateriaal of vuilnis, enz. zijn verboden.

Datum:

16-06-2020

Geautoriseerde Handtekening:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J.O.S. Groenevelt'.

Naam en Titel ondertekende:

J.O.S. Groenevelt

Technical Group & Sourcing Manager

Member of the PVG Group

All our offers and agreements shall be exclusively governed by our General Conditions filed with the registrars office at the district court in 's-Hertogenbosch the Netherlands on September 19-2000 under number 122/2000

The logo for Qlima, featuring the word 'Qlima' in a bold, sans-serif font with a stylized 'Q'.

NL

35



The comfort
of partnership

EG Verklaring van overeenstemming.

Naam Fabrikant:	PVG Holding B.V.
Soort toestel:	Residentiële ruimteverwarming geschikt voor houtpellets
Merk van het toestel:	Qlima

Met deze verklaren we dat de reeks toestellen hierna vermeld, in overeenstemming is met het type-model beschreven in de EG verklaring van overeenstemming, en dat ze geproduceerd en verdeeld wordt volgens de eisen van het koninklijk besluit van rendement en emissieniveaus van verontreinigende stoffen voor verwarmingsapparaten voor vaste brandstoffen.

Het type kachel:	Pellet kachel
Model:	Viola 100-2 S-Line, Ronda 88 S-line
Verwijzing naar het beproevingsverslag:	K 2104 2017 Z1
Gebruikte geharmoniseerde normen:	EN 14785 EN 60335-1 EN 60335-2-102 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 62233 EN 61000-3-3 EN 50581

Naam van het laboratorium:	TUV Rheinland
Vermogen (laagste in kW):	3,2
Vermogen (Hoogste in kW):	8,7
Het Rendement aan nominaal vermogen:	88,9%
Uitstoot koolmonoxide aan nominaal vermogen:	0,008%

Uitstoot van deeltjes aan nominaal vermogen:	15 mg/Nm ³
---	-----------------------

Member of the PVG Group

All our offers and agreements shall be exclusively governed by our General Conditions filed with the registrars office at the district court in 's-Hertogenbosch the Netherlands on September 19 2000 under number 122/2000

NL

36

ENKEL VAN TOEPASSING VOOR BELGIË



The comfort
of partnership

Milieu informatie betreffende de aanbevolen vaste brandstoffen:

houten pellets overeenkomstig 6mm DIN+ / ö norm+ / EN + of gelijkwaardig.

Milieu informatie betreffende de af te raden vaste brandstoffen:

Gebruik geen andere brandstof dan de vermelde houten pellets. Andere brandstoffen zoals bijvoorbeeld – houten werkfalval met lijm en/of solventen, - afvalhout in het algemeen, - karton, - vloeibare brandstof, - alcohol, -petroleum, - benzine, -afvalmateriaal of vuilnis, enz. zijn verboden.

Datum:

16-06-2020

Geautoriseerde Handtekening:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J.O.S. Groenevelt'.

Naam en Titel ondertekende:

J.O.S. Groenevelt

Technical Group & Sourcing Manager

Member of the PVG Group

All our offers and agreements shall be exclusively governed by our General Conditions filed with the registrars office at the district court in 's-Hertogenbosch the Netherlands on September 19-2000 under number 122/2000

The logo for Qlima, featuring the word 'Qlima' in a bold, sans-serif font with a stylized 'Q'.

NL

37

Identificador(es) del modelo / Référence(s) du modèle / Model identifiers / Identificativo del modello / Typeaanduiding(en)										VIOLA 85-2 S-line			
Funcionalidad de calefacción indirecta / Fonction de chauffage indirect / Indirect heating functionality / Funzionalità di riscaldamento indiretto / Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit										[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]			
Potencia calorífica directa / Puissance thermique directe / Direct heat output / Potenza termica diretta / Directe warmteafgifte										7.7			
Potencia calorífica indirecta / Puissance thermique indirecte / Indirect heat output / Potenza termica indiretta / Indirecte warmteafgifte										-			
Combustible Combustibile Fuel Combustibile Brandstof	Combustible preferido (solo uno) / Combustible de référence (un seul) / Preferred fuel only (only one) / Combustibile preferito (uno solo) / Voorkeurbrandstof / (uitsluitend één)	Otros combustibles apropiados / Autre(s) combustible(s) admissible(s) / Other suitable fuel(s) / Altri combustibili idonei) / Andere geschikte brandstof (fen)	η_s (%)	Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (*) / Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (*) / Space heating emissions at nominal heat output / Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale (*) / Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte (*)				Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima (***) / Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (*) / Space heating emissions at minimum heat output / Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima (***) / Uitstoot bij ruimteverwarming bij minimale warmteafgifte (*) (***)					
				PM	OGC	CO	NOX		PM	OGC	CO	NOX	
				[x] mg/Nm3 (13% O2)					[x] mg/Nm3 (13% O2)				
Madera en tronco, contenido de humedad \leq 25 % / Bûches de bois ayant un taux d'humidité \leq 25 % / Wood logs with moisture content \leq 25% / Ceppi di legno con tenore di umidità \leq 25 % / Stamhout, vochtgehalte \leq 25 %	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Madera comprimida, contenido de humedad < 12 % / Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 % / Compressed wood with moisture content < 12% / Legno compresso con tenore di umidità < 12 % / Samengeperst hout, vochtgehalte < 12 %	[si] / [oui] / [yes] / [si] / [Ja]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	86.6	13	2	72	140		12	3	118	133	
Otra biomasa leñosa / Autre biomasse ligneuse / Other wood biomass / Other wood biomass / Andere houtachtige biomassa	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Biomasa no leñosa / Biomasse non ligneuse / Non-woody biomass / Biomassa non legnosa / Niet-houtachtige biomassa	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Antracita y carbón magro / Anthracite et charbon maigre / Anthracite and dry steam coal / Antracite e carbone secco / Antraciet en magerkool	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Coque de horno / Coke de houille / Hard coke / Coke metallurgico / Harde cokes	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Coque de baja temperatura / Semi-coke / Low temperature coke / Coke a bassa temperatura / Lagetemperatuurcokes	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Hulla bituminosa / Charbon bitumeux / Bituminous coal / Carbone bituminoso / Bitumineuze steenkool	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Briquetas de lignito / Briquettes de lignite / Lignite briquettes / Mattonelle di lignite / Bruinkoolbriketten	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Briquetas de turba / Briquettes de tourbe / Peat briquettes / Mattonelle di torba / Turfbriketten	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Briquetas de combustible fósil mixto / Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles / Blended fossil fuel / Mattonelle di miscela di combustibile fossile / Briketten van gemengde fossiele brandstoffen	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Briquetas de mezcla de biomasa y combustible fósil / Autre mélange de biomasse et de combustible solide / Blended biomass and fossil fuel briquettes / Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile / Briketten van biomassa vermengd met fossiele brandstoffen	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Otras mezclas de biomasa y combustible sólido / Autre combustible fossile / Other blend of biomass and solid fuel / Altra miscela di biomassa e combustibile solido / Andere mengsels van biomassa en fossiele brandstoffen	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											



Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido / Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement / Characteristics when operating with preferred fuel only / Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito / Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeur-brandstof wordt gebruikt									
Parámetro / Caractéristique / Item / Voce / Item		Símbolo / Symbole / Symbol / Símbolo / Symbool	Valor / Valeur / Value / Valore / Waarde	Unidad / Unité / Unit / Unità di misura / Eenheid	Parámetro / Caractéristique / Item / Voce / Item		Símbolo / Symbole / Symbol / Símbolo / Symbool	Valor / Valeur / Value / Valore / Waarde	Unidad / Unité / Unit / Unità di misura / Eenheid
Potencia calorífica / Puissance thermique / Heat output / Potenza termica / Warmteafgifte					Eficiencia útil (PCN de fábrica) / Rendement utile (PCI brut) / Useful efficiency (NCV as received) / Efficienza utile (NCV ricevuto) / Minimale warmteafgifte (indicatief)				
Potencia calorífica / Puissance thermique nominale / Nominal heat output / Potenza termica nominale / Nominale warmteafgifte		P _{nom}	7.7	kW	Eficiencia útil a potencia calorífica nominal / Rendement utile à la puissance thermique nominale / Useful efficiency at nominal heat output / Efficienza utile alla potenza termica nominale / Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte		$\eta_{h, nom}$	90.6	%
Potencia calorífica mínima (indicativa) / Puissance thermique minimale (indicative) / Minimum heat output / Potenza termica mínima (indicativa) / Minimale warmteafgifte (indicatief)		P _{min}	3.2	kW	Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa) / Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif) / Useful efficiency at nominal heat output / Efficienza utile alla potenza termica mínima (indicativa) / Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte		$\eta_{h, min}$	94.0	%
Consumo auxiliar de electricidad / Consommation d'électricité auxiliaire / Auxiliary electricity consumption / Consumo auxiliar de energía eléctrica / Aanvullend elektriciteitsverbruik					Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno) / Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) / Type of heat output/room temperature control (select one) / Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione) / Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)				
A potencia calorífica nominal / À la puissance thermique nominale / At nominal Heat output / Alla potenza termica nominale / Bij nominale warmteafgifte		e _{l max}	0.068	kW	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce / single stage heat output, no room temperature control / potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente / Eentrapswarmteafgifte, geen sturing / van de kamertemperatuur				[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]
A potencia calorífica mínima / À la puissance thermique nominale / At minimum heat output / Alla potenza termica mínima / Bij minimale warmteafgifte		e _{l min}	0.06	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior / contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce / two or more manual stages, no room temperature control / due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente / Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur				[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]
En modo de espera / En mode veille / In standby mode / In modo stand-by / In stand-by modus		e _{l ss}	0.0014	kW	Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico / contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique / with mechanic thermostat room temperature control / con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico / Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat				[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]
Necesidad de energía del piloto permanente / Puissance requise par la veilleuse permanente / Permanent pilot flame power requirement / Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente / Vermogens eis voor de permanente waakvlam					Con control electrónico de temperatura interior / contrôle électronique de la température de la pièce / with electronic room temperature control / con controllo elettronico della temperatura ambiente / Met elektronische sturing van de kamertemperatuur				
Necesidad de energía del piloto (si procede) / Puissance requise par la veilleuse (le cas échéant) / Pilot flame power requirement (if applicable) / Potenza necessaria per la fiamma pilota (se applicabile) / Vermogens eis voor de permanente waakvlam (indien van toepassing)		P _{pilot}	N.A.		Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario / contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier / with electronic room temperature control plus day timer / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero / Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar				[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]
					Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario / contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier / with electronic room temperature control plus week timer / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar				
					Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias) / Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options) / Other control options (multiple selection possible) / Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) / Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)				
					Control de temperatura interior con detección de presencia / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence / room temperature control, with presence detection / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza / Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)				
					Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte / room temperature control, with open window detection / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte / Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)				
					Con opción de control a distancia / contrôle à distance / with distance control option / con opzione di controllo a distanza / Met de optie van afstandsbediening				
Información de contacto / Coordonnées de contact / Contact details / Contatti / Contactgegevens					Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado. / Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire / Name and address of the manufacturer or its authorised representative / Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentate autorizzato. / Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde.				
PVG contact details					PVG Holding BV, P.O. Box 96, 5340 AB OSS, Kanaalstraat 12c, 5347 KM OSS, THE NETHERLANDS				

(*) PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de nitrógeno

(**) Solo necesario si se aplican los factores de corrección F(2) o F(3).

(*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote.

(**) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué.

(*) PM = particolato, OGC = composti gassosi organici, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto

(**) Necessario solo se si applicano i fattori di correzione F(2) o F(3)

(*) PM = zwevende deeltjes, OGC = gasvormige organische verbindingen, CO = koolmonoxide, NOx = stikstofoxiden

(**) Uitsluitend vereist indien correctiefactor F(2) of F(3) wordt gebruikt



Identificador(es) del modelo / Référence(s) du modèle / Model identifiers / Identificativo del modello / Typeaanduiding(en)										Viola 100-2				
Funcionalidad de calefacción indirecta / Fonction de chauffage indirect / Indirect heating functionality / Funzionalità di riscaldamento indiretto / Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit										[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]				
Potencia calorífica directa / Puissance thermique directe / Direct heat output / Potenza termica diretta / Directe warmteafgifte										8.7				
Potencia calorífica indirecta / Puissance thermique indirecte / Indirect heat output / Potenza termica indiretta / Indirecte warmteafgifte										-				
Combustible Combustible Fuel Combustibile Brandstof	Combustible preferido (solo uno) / Combustible de référence (un seul) / Preferred fuel only (only one) / Combustibile preferito (uno solo) / Voorkeurbrandstof / (uitsluitend één)	Otros combustibles apropiados / Autre(s) combustible(s) admissible(s) / Other suitable fuel(s) / Altri combustibili idonei / Andere geschikte brandstof (fen)	ηs (%)	Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (*) / Emissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (*) / Space heating emissions at nominal heat output / Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale (*) / Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte (*)						Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima (**) / Emissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (**) / Space heating emissions at minimum heat output / Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima (**) / Uitstoot bij ruimteverwarming bij minimale warmteafgifte (**) (**)				
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX			
				[x] mg/Nm3 (13% O2)						[x] mg/Nm3 (13% O2)				
Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 % / Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 % / Wood logs with moisture content ≤ 25 % / Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 % / Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]												
Madera comprimida, contenido de humedad < 12 % / Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 % / Compressed wood with moisture content < 12 % / Legno compresso con tenore di umidità < 12 % / Samengeperst hout, vochtgehalte < 12 %	[si] / [oui] / [yes] / [si] / [ja]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	85.1	15	2	98	137			12	3	118	133	
Otra biomasa leñosa / Autre biomasse ligneuse / Other wood biomass / Other wood biomass / Andere houtachtige biomassa	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]												
Biomasa no leñosa / Biomasse non ligneuse / Non-woody biomass / Biomassa non legnosa / Niet-houtachtige biomassa	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]												
Antracita y carbón magro / Anthracite et charbon maigre / Anthracite and dry steam coal / Antracite e carbone secco / Antraciet en magerkool	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]												
Coque de horno / Coke de houille / Hard coke / Coke metallurgico / Harde cokes	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]												
Coque de baja temperatura / Semi-coke / Low temperature coke / Coke a bassa temperatura / Lagetemperatuurcokes	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]												
Hulla bituminosa / Charbon bitumeux / Bituminous coal / Carbone bituminoso / Bitumineuze steenkool	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]												
Briquetas de lignito / Briquettes de lignite / Lignite briquettes / Mattonelle di lignite / Bruinkoolbriketten	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]												
Briquetas de turba / Briquettes de tourbe / Peat briquettes / Mattonelle di torba / Turfbriketten	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]												
Briquetas de combustible fósil mixto / Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles / Blended fossil fuel / Mattonelle di miscela di combustibile fossile / Briketten van gemengde fossiele brandstoffen	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]												
Briquetas de mezcla de biomasa y combustible fósil / Autre mélange de biomasse et de combustible solide / Blended biomass and fossil fuel briquettes / Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile / Briketten van biomassa vermengd met fossiele brandstoffen	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]												
Otras mezclas de biomasa y combustible sólido / Autre combustible fossile / Other blend of biomass and solid fuel / Altra miscela di biomassa e combustibile solido / Andere mengsels van biomassa en fossiele brandstoffen	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]												



Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido / Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement / Characteristics when operating with preferred fuel only / Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito / Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeur-brandstof wordt gebruikt									
Parámetro / Caractéristique / Item / Voce / Item		Símbolo / Symbole / Symbol / Simbolo / Símbolo / Symbool	Valor / Valeur / Value / Valore / Waarde	Unidad / Unité / Unit / Unità di misura / Eenheid	Parámetro / Caractéristique / Item / Voce / Item		Símbolo / Symbole / Symbol / Simbolo / Símbolo / Symbool	Valor / Valeur / Value / Valore / Waarde	Unidad / Unité / Unit / Unità di misura / Eenheid
Potencia calorífica / Puissance thermique / Heat output / Potenza termica / Warmteafgifte					Eficiencia útil (PCN de fábrica) / Rendement utile (PCI brut) / Useful efficiency (NCV as received) / Efficienza utile (NCV ricevuto) / Minimale warmteafgifte (indicatief)				
Potencia calorífica / Puissance thermique nominale / Nominal heat output / Potenza termica nominale / Nominale warmteafgifte		P _{nom}	8.7	kW	Eficiencia útil a potencia calorífica nominal / Rendement utile à la puissance thermique nominale / Useful efficiency at nominal heat output / Efficienza utile alla potenza termica nominale / Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte		$\eta_{th, nom}$	88.9	%
Potencia calorífica mínima (indicativa) / Puissance thermique minimale (indicative) / Minimum heat output / Potenza termica minima (indicativa) / Minimale warmteafgifte (indicatief)		P _{min}	3.2	kW	Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa) / Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif) / Useful efficiency at nominal heat output / Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa) / Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte		$\eta_{th, min}$	94.0	%
Consumo auxiliar de electricidad / Consommation d'électricité auxiliaire / Auxiliary electricity consumption / Consumo ausiliario di energia elettrica / Aanvullend elektriciteitsverbruik					Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno) / Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) / Type of heat output/room temperature control (select one) / Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione) / Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)				
A potencia calorífica nominal / À la puissance thermique nominale / At nominal Heat output / Alla potenza termica nominale / Bij nominale warmteafgifte		e _{l max}	0.07	kW	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce / single stage heat output, no room temperature control / potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente / Eentrapswarmteafgifte, geen sturing / van de kamertemperatuur				[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]
A potencia calorífica mínima / À la puissance thermique nominale / At minimum heat output / Alla potenza termica minima / Bij minimale warmteafgifte		e _{l min}	0.06	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior / contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce / two or more manual stages, no room temperature control / due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente / Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur				[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]
En modo de espera / En mode veille / In standby mode / In modo stand-by / In stand-by modus		e _{l sb}	0.0014	kW	Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico / contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique / with mechanic thermostat room temperature control / con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico / Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat				[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]
Necesidad de energía del piloto permanente / Puissance requise par la veilleuse permanente / Permanent pilot flame power requirement / Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente / Vermogensis voor de permanente waakvlam					Con control electrónico de temperatura interior / contrôle électronique de la température de la pièce / with electronic room temperature control / con controllo elettronico della temperatura ambiente / Met elektronische sturing van de kamertemperatuur				
Necesidad de energía del piloto (si procede) / Puissance requise par la veilleuse (le cas échéant) / Pilot flame power requirement (if applicable) / Potenza necessaria per la fiamma pilota (se applicabile) / Vermogensis voor de permanente waakvlam (indien van toepassing)		P _{pilot}	N.A.		Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier / with electronic room temperature control plus day timer / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero / Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar				[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]
					Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier / with electronic room temperature control plus week timer / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar				
					Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias) / Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options) / Other control options (multiple selection possible) / Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) / Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)				
					Control de temperatura interior con detección de presencia / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence / room temperature control, with presence detection / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza / Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)				
					Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte / room temperature control, with open window detection / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperte / Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)				
					Con opción de control a distancia / contrôle à distance / with distance control option / con opzione di controllo a distanza / Met de optie van afstandsbediening				
Información de contacto / Coordonnées de contact / Contact details / Contatti / Contactgegevens					Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado. / Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire / Name and address of the manufacturer or its authorised representative / Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentate autorizzato. / Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde.				
PVG contact details					PVG Holding BV, P.O. Box 96, 5340 AB OSS, Kanaalstraat 12c, 5347 KM OSS, THE NETHERLANDS				

(*) PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de nitrógeno

(**) Solo necesario si se aplican los factores de corrección F(2) o F(3).

(*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote.

(**) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué.

(*) PM = particolato, OGC = composti gassosi organici, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto

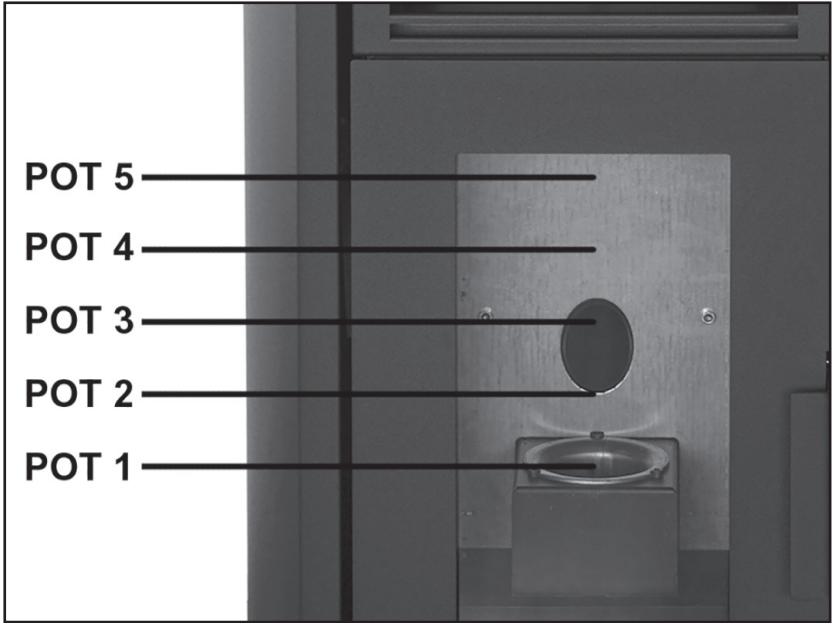
(**) Necessario solo se si applicano i fattori di correzione F(2) o F(3)

(*) PM = zwevende deeltjes, OGC = gasvormige organische verbindingen, CO = koolmonoxide, NOx = stikstofoxiden

(**) Uitsluitend vereist indien correctiefactor F(2) of F(3) wordt gebruikt



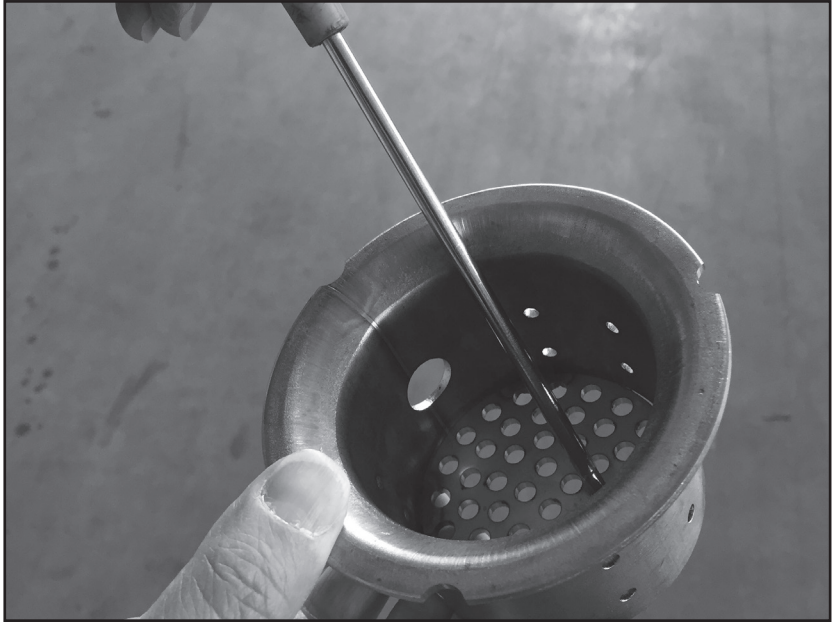
1.



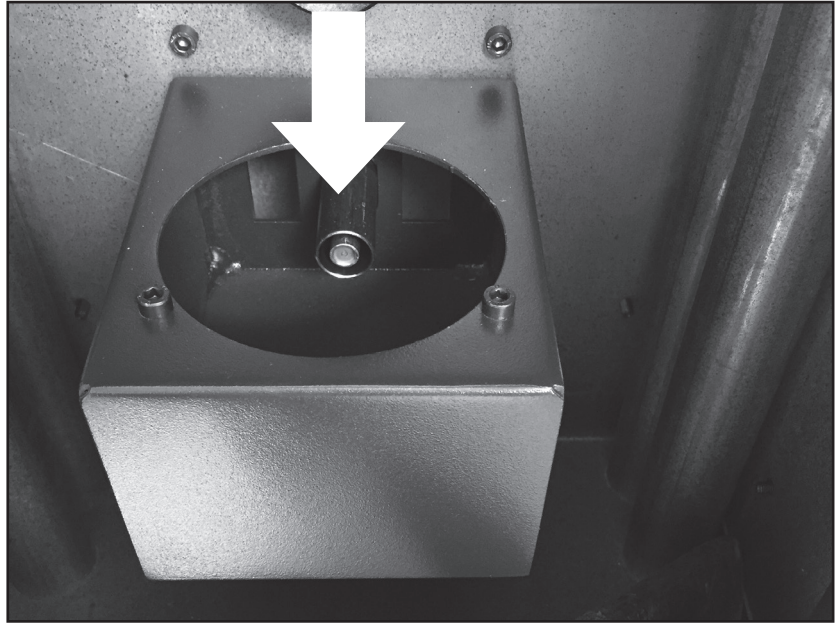
7.



8.



9.



10.



11.



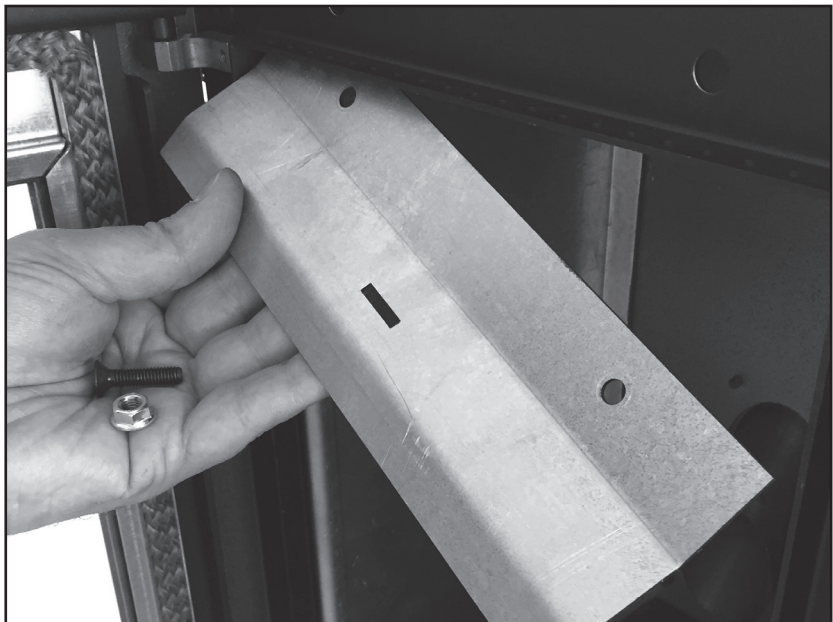
12.



13.



14.



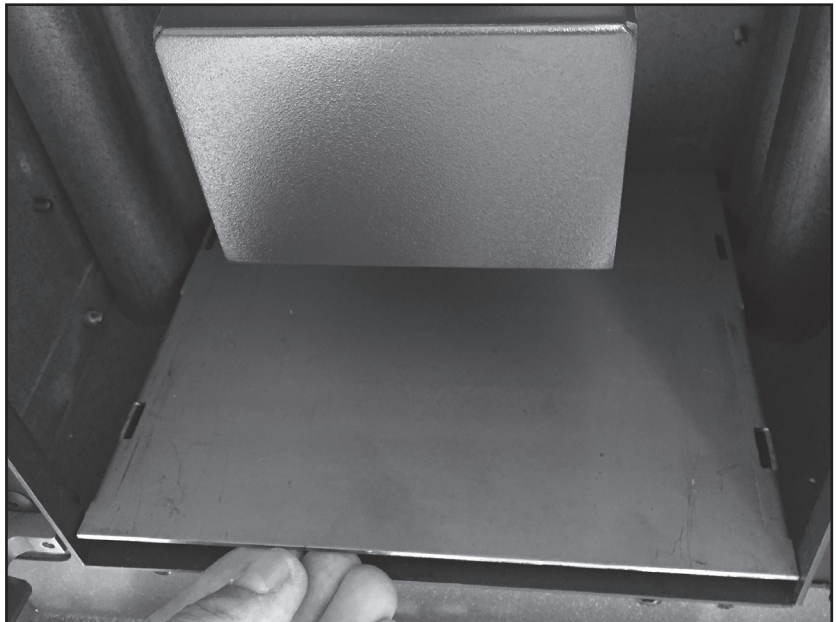
15.



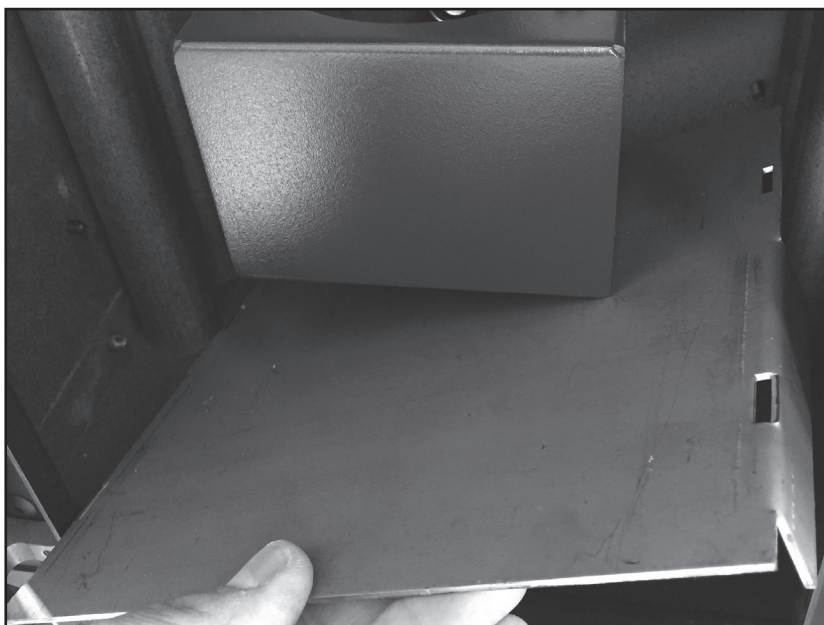
16.



17.



18.



19.



20.



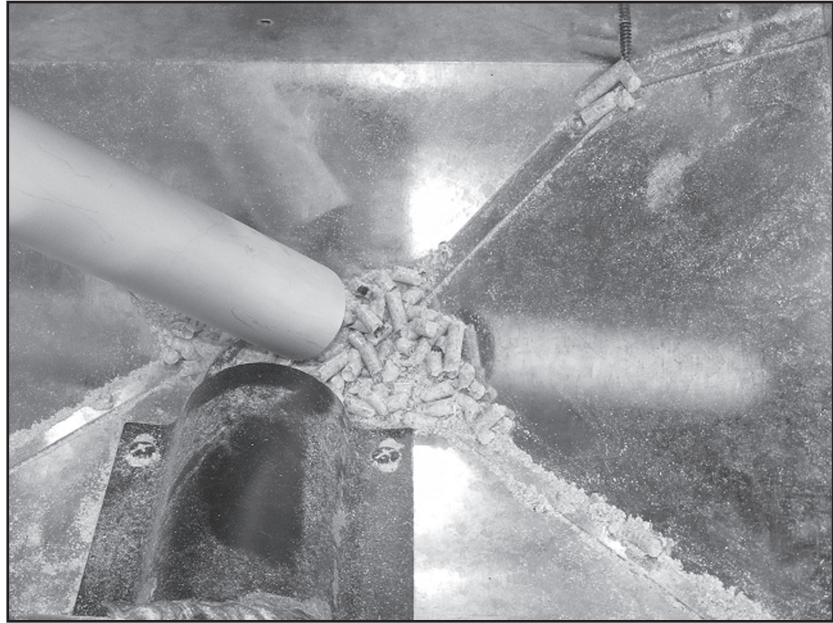
21.



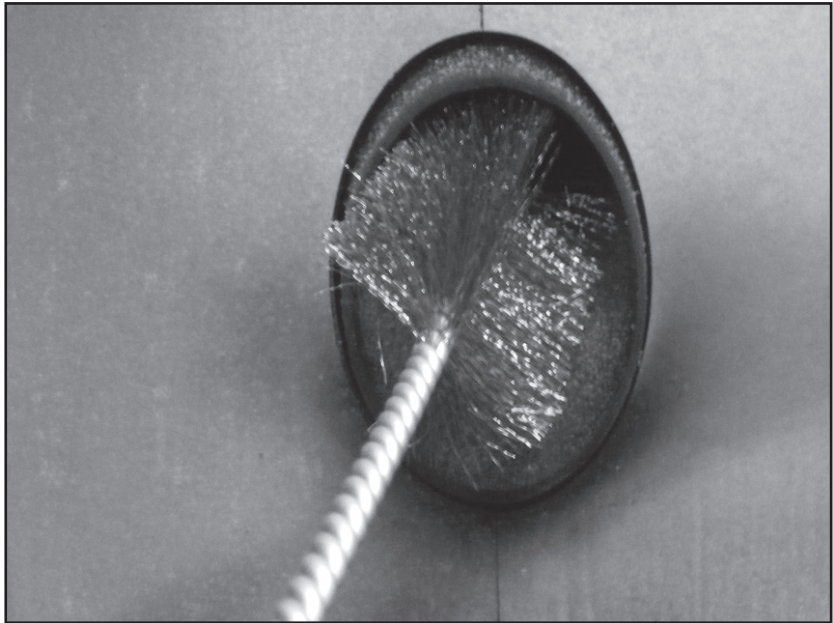
22.



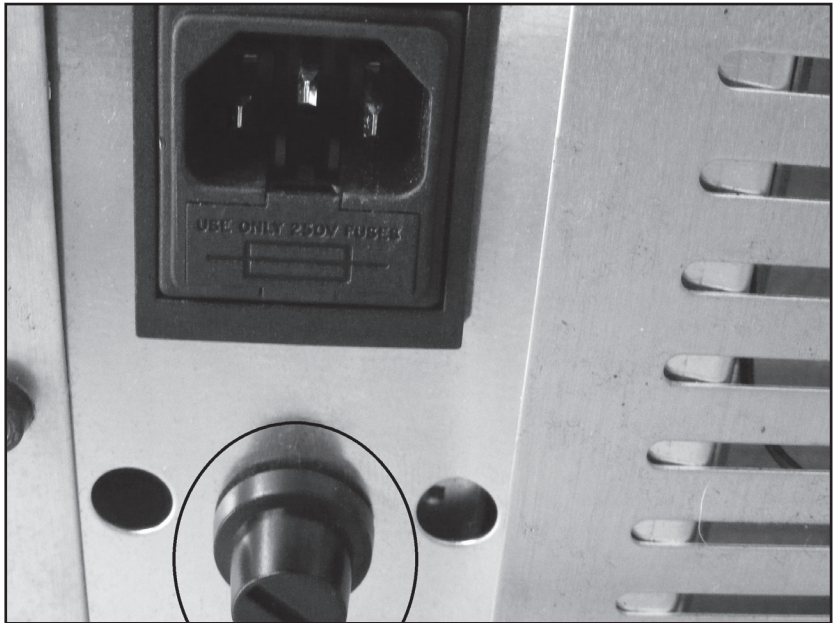
23.



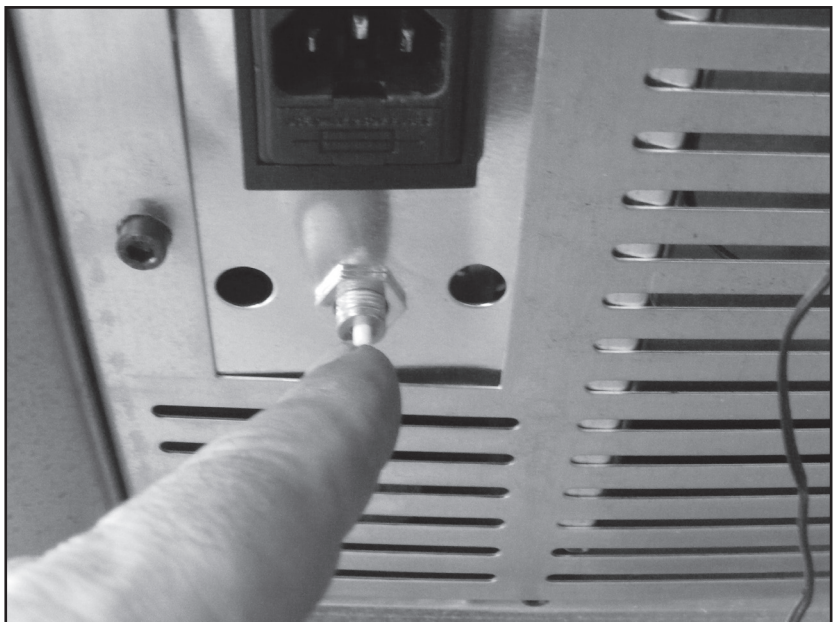
24.



25.



26.





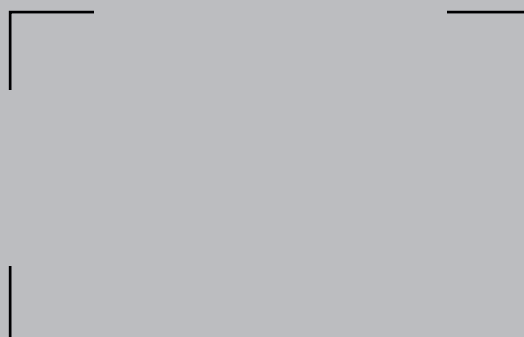






Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (T: +31 412 694 694).
- Ⓓ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓔ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.es, o póngase en contacto con el servicio cliente (T: +34 916 113 113).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.fr / www.fr.qlima.be) ou contactez notre service client (T : +33 2 32 96 07 47 / +32 (0)3 326 39 39).
- Ⓕ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (T: +45 77 34 33 30).
- ⒼB If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (T: +31 412 694 694).
- Ⓘ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.it oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (T: +39 0571 628 500).
- Ⓖ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓖ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.nl / www.qlima.be) of neem contact op met de afdeling sales support (T: +31 412 694 694 / +32 (0)3 326 39 39).
- Ⓖ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.es ou contacte o Centro de Assistência (T: +34 916 113 113).
- Ⓖ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (T: +48 48 613 00 70)
- Ⓔ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓔ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.si ali pokličite na telefonsko (T: +386 (0)41 674 139).



PVG Holding BV – Kanaalstraat 12 C - 5347 KM Oss – the Netherlands
P.O. Box 96 – 5340 AB Oss – the Netherlands

man_Viola 85-2-100-2 - Ronda 885-line (22) V1

mvz@220505

MarCom